



Medtronic

Používateľská príručka

CareLink[®] Pro

SOFTVÉR NA RIADENIE LIEČBY CUKROVKY



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
31 (0) 45 566 8000
www.medtronicdiabetes.com



6025179-344_a
REF MMT-7335

© 2010 Medtronic MiniMed, Inc. Všetky práva vyhradené.

Paradigm® Veo™ je ochranná známka spoločnosti Medtronic MiniMed, Inc.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® a Bolus Wizard® sú registrované ochranné známky spoločnosti Medtronic MiniMed.

BD Logic® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Becton, Dickinson and Company.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink®, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® Ultra® 2, OneTouch® UltraMini® a OneTouch® UltraEasy® sú registrované ochranné známky spoločnosti LifeScan, Inc.

Bayer CONTOUR® LINK, Ascensia®, Glucometer®, Ascensia® DEX®, Glucometer® DEX®, Ascensia® DEX® 2, Glucometer® DEX® 2, Ascensia® DEXTER-Z® II, Glucometer® DEXTER-Z®, Ascensia® ESPRIT® 2, Glucometer® ESPRIT®, Glucometer® ESPRIT® 2, Ascensia ELITE® XL, Glucometer ELITE® XL, Bayer BREEZE™, Bayer BREEZE™ 2 a Bayer CONTOUR® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bayer Corporation, divízia Diagnostics.

Precision Xtra™, Optium Xceed™, Precision Xceed™, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® a FreeStyle Papillon™ mini sú ochranné známky spoločnosti Abbott Laboratories, Inc.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact a ACCU-CHEK® Compact Plus sú registrované ochranné známky člena skupiny Roche Group.

Java™ je ochranná známka spoločnosti Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® a Windows® sú registrované ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation.

Adobe® a Acrobat® Reader® sú registrované ochranné známky spoločnosti Adobe Systems, Incorporated.

Kontakty:**Afrika:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel.: +27 (0) 11 677 4800

Austrália:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel.: 1800 668 670 (objednávky produktov)
Tel.: 1800 777 808 (zákaznícka podpora)

Bangladéš:

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd
Mobilný telefón: (+91)-9903995417
alebo (+880) 1714217131

Belgicko:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel.: 0800-90805

Brazília:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel.: +(11) 3707-3707

Chorvátsko:

Medtronic Adriatic
Tel.: +385 1 488 11 20
Fax: +385 1 484 40 60

Dánsko:

Medtronic Danmark A/S
Tel.: +45 32 48 18 00

Európa:

Medtronic Europe S.A., ústredie pre Európu, Stredný Východ a Afriku
Tel.: +41 (0) 21-802-7000

Francúzsko:

Medtronic France S.A.S.
Tel.: +33 (0) 1 55 38 17 00

Fínsko:

Medtronic Finland Oy
Tel.: +358 20 7281 232
Služba technickej podpory: +358 20 7281 200

Grécko:

Medtronic Hellas S.A.
Tel.: +30 210677-9099

Holandsko, Luxembursko:

Medtronic B.V.
Tel.: +31 (0) 45-566-8291
Bezplatná linka: 0800-3422338

Hongkong:

Celki International Ltd.
Tel.: +852 2332-3366

India:

India Medtronic Pvt. Ltd
Tel.: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobilný telefón: (+91)-9611633007

Izrael:

Agentek
Tel.: +972 3649 3111

Japonsko:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel.: +81-3-6430-2019

Kanada:

Medtronic of Canada Ltd.
Tel.: 1 800 284 4416 (bezplatné telefónne číslo)

Kórejská republika:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel.: +82.2.3404.3600

Latinská Amerika:

Medtronic, Inc.
Tel.: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Lotyšsko:

Ravemma Ltd.
Tel.: +371 7273780

Malajzia:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +60-3 7953 4800

Maďarsko:

Medtronic Hungária Kft.
Tel.: +36 1 889 0697

Nemecko:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Tel.: +49 2159 8149-370
Fax: +49 2159 8149-110
24-hodinová služba podpory: 0800 6464633

Nový Zéland:

Medica Pacifica
Tel.: +0800 106 100
24-hodinová služba podpory:
+0800 633 487

Nórsko:

Medtronic Norge A/S
Tel.: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

Portoriko:

Medtronic Puerto Rico
Tel.: 787-753-5270

Portugalsko:

Medtronic Portugal Lda
Tel.: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Poľsko:

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel.: +48 22 465 6934

Rakúsko:

Medtronic Österreich GmbH
Tel.: +43 (0) 1 240 44-0
24-hodinová služba podpory: 0820 820 190

Rusko:

Medtronic B. V.
Tel.: (+7 495) 5807377, kl. 1165
24-hodinová služba podpory: 8-800-200-76-36

Singapur:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +65 6436-5097
alebo +65 6436 5090

Slovenská republika:

Medtronic Slovakia o. z.
Tel.: +421 268 206 944
Fax: +421 268 206 999

Slovinsko:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel.: +386 1 542 51 11
Fax: +386 1 542 43 32

Spojené kráľovstvo:

Medtronic Ltd.
Tel.: +44 1923-205167

Srbsko a Čierna hora:

Epsilon
Tel.: +381 11 311 8883

Srí Lanka:

Swiss Biogenics Ltd.
Mobilný telefón: (+91)-9003077499
alebo (+94) 777256760

Stredný Východ a Afrika:

Oblasť zastúpenie
Tel.: +961-1-370 670

Taiwan:

Medtronic-Taiwan Ltd.
Tel.: +886.2.2183.6093
Fax: +886.2.2501.7680
Bezplatná linka: 0800.082.999

Taliansko:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel.: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Oddelenie technickej podpory: 24-hodinová služba
podpory: 800 712 712

Thajsko:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel.: +66 2 232 7400, kl. 1

Turecko:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel.: +90 216 4694330

USA:

Hlavné ústredie spoločnosti Medtronic Diabetes
Tel.: +1-800-826-2099
24-hodinová linka pomoci: +1-818-576-5555
Objednávky: +1-800-843-6687

Írsko:

Accu-Science LTD.
Tel.: +353 45 433000

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel.: (+420-233) 059401

Čína:

Medtronic (Shanghai) Ltd.
Tel.: +86 40 0820 1981
alebo 80 0820 1981

Španielsko:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel.: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24-hodinová služba podpory: +34 901 120 335

Švajčiarsko:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel.: +41 (0)31 868 0160
24-hodinová služba podpory: 0800 633333
Fax: +41 (0)318680199

Švédsko:

Medtronic AB
Tel.: +46 8 568 585 10
Fax: +46 8 568 585 11

Obsah

Kapitola 1

1	Úvod
1	Funkcie
2	Zabezpečenie
2	Súvisiaca dokumentácia
2	Podpora
2	Podporované zariadenia
4	Objednávky
5	Informácie o používaní tejto príručky
5	Bezpečnosť používateľa

Kapitola 2

7	Začíname
7	Skôr ako začnete
7	Primárne systémové úlohy
8	Navigácia v systéme
8	Otvorenie systému CareLink Pro
8	Pracovné priestory
9	Panel s nástrojmi
9	Karty pacienta
9	Funkcia Guide Me
10	Zapnutie a vypnutie funkcie Guide Me
10	Otvorenie záznamov pacienta
11	Zatvorenie záznamov o pacientoch
11	Nastavenie systémových predvolieb
12	Všeobecné predvolby
13	Predvolby profilu pacienta
13	Výber údajových polí
14	Pridanie vlastného poľa
14	Zmena poradia údajových polí
14	Finalizácia predvolieb profilu pacienta
14	Predvolby vyhľadávania pacientov
15	Výber údajov na zobrazenie
15	Zmena poradia stĺpcov
15	Finalizácia predvolieb vyhľadávania pacientov

	16	Predvoľby generovania správ
	16	Výber údajov na zobrazenie
	18	Zmena poradia stĺpcov
	18	Finalizácia predvoľieb generovania správ
Kapitola 3	19	Pracovný priestor Profile (Profil)
	19	Skôr ako začnete
	20	Pridávanie nových profilov
	20	Úprava profilov pacientov
	20	Odstránenie údajov o pacientovi zo systému
	21	Prepojenie na systém CareLink Personal
Kapitola 4	24	Nastavenie hardvéru
	24	Pripojenie zariadení
Kapitola 5	27	Pracovný priestor Devices (Zariadenia)
	28	Skôr ako začnete
	28	Pridanie zariadenia
	28	Pridanie pumpy Medtronic alebo monitora Guardian
	30	Pridanie glukomera
	33	Aktivácia alebo deaktivácia zariadenia
	34	Načítanie údajov zo zariadenia
Kapitola 6	37	Pracovný priestor Reports (Správy)
	38	Skôr ako začnete
	38	Vytváranie správ
	38	Otvorenie pracovného priestoru Reports (Správy)
	38	Výber obdobia zahrnutého v správe
	38	Kalendár údajov
	39	Výber zdrojových údajov na zahrnutie
	40	Kontrola údajov zariadenia
	40	Načítanie ďalších údajov zo zariadenia
	41	Overenie nastavení správ
	43	Výber typov správ a dátumov na zahrnutie
	44	Generovanie správ
	44	Informácie o správach
	45	Správa Adherence (Dodržiavanie režimu)
	45	Správa Sensor and Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera)
	45	Správa Logbook (Denník)
	45	Správa Device Settings Snapshot (Výpis nastavení zariadenia)
	46	Správa Daily Detail (Denné detailné údaje)
	46	Export údajov
Kapitola 7	48	Správa systému
	48	Aplikovanie aktualizácií softvéru
	49	Vypnutie automatických aktualizácií

	49	Manuálna kontrola aktualizácií
	49	Zálohovanie a obnovovanie databázy
	49	Zálohovanie databázy
	50	Obnovovanie databázy
	50	Keď je systém nedostupný
Kapitola 8	51	Riešenie problémov
	51	Všeobecné chyby pri používaní aplikácie
	51	Chýbajúce pripojenie k databáze
	52	Zabudnutie hesla kliniky pre softvér CareLink Pro
	52	Chyby pri načítaní údajov zo zariadenia
	53	Chyby pri vytváraní správ
	53	Chyby pri zálohovaní a obnovovaní
	54	Odištalovanie softvéru
Kapitola 9	55	Tabuľka piktogramov
Dodatok A	56	Údaje CSV
	56	Definície údajov v stĺpcoch
	58	Ďalšie informácie o súboroch CSV exportovaných systémom CareLink Pro
	58	Ak sa údaje nezobrazujú očakávaným spôsobom
Glosár	59	
Register	63	

Úvod

Ďakujeme vám, že ste si vybrali spoločnosť Medtronic Diabetes ako partnera, ktorý vám pomôže lepšie zvládať liečbu cukrovky. Sme presvedčení, že používanie špičkovej technológie softvéru CareLink® Pro a **jednoduchého** používateľského rozhrania ovládaného pomocou príslušných ponúk vám prinesie nesporné výhody.

Softvér CareLink Pro umožňuje získavať, ukladať a vykazovať informácie o liečbe pacientov a diagnostických údajoch. Tento softvér umožňuje aj získať prístup k údajom glykémie z pumpy, glukomera a senzora, ktoré pacienti odovzdali do systému CareLink® Personal, t. j. webového systému riadenia liečby, ktorý funguje so softvérom CareLink Pro.

Funkcie

Softvér CareLink Pro je softvér na riadenie liečby cukrovky určený pre osobné počítače (PC). Zahŕňa nasledujúce funkcie:

- Možnosť vytvárania záznamov o pacientoch, ktoré slúžia na ukladanie údajov získaných zo zariadenia pre pacienta, ako aj terapeutických údajov z pacientovho konta v systéme CareLink Personal.
- Údaje z inzulínových púmp, monitorov a glukomerov možno odoslať do systému, uložiť ich a potom ich použiť na vytvorenie správy.
- Voliteľnou možnosťou je spolupráca so systémom CareLink Personal, ktorá umožňuje získať prístup k údajom zariadenia uloženým pacientmi. Toto riešenie je ideálne na vytváranie aktuálnych správ medzi jednotlivými návštevami a môže eliminovať nutnosť načítania údajov zo zariadenia počas návštev pacientov.
- Pomocou údajov zo zariadenia uložených v zázname pacienta možno vytvárať rôzne správy. Správy zjednodušujú odpovede na otázky týkajúce sa dodržiavania režimu pacientmi, spôsobov používania zariadenia a výnimočných situácií.
- Systém vás upozorní na dostupnosť softvérových aktualizácií na prevzatie a inštaláciu. Takto budete mať neustále prístup k najnovším funkciám.

- K dispozícii je funkcia Guide Me, ktorá predstavuje pomôcku pre nových používateľov softvéru CareLink Pro. Táto funkcia poskytuje rady a tipy týkajúce sa úloh, ktoré vykonávajú.
- Softvér ponúka integrovaný systém pomocníka, ktorý poskytuje informácie o špecifických oblastiach záujmu.

Zabezpečenie

- Softvér CareLink Pro možno zabezpečiť pomocou hesla.
- Prenos údajov o pacientovi zo systému CareLink Personal je zašifrovaný pomocou technológie SSL (Secure Sockets Layer).

Súvisiaca dokumentácia

Každý z týchto dokumentov Medtronic MiniMed obsahuje špecifické informácie o zariadení, ktoré nie sú podrobne uvádzané v tejto používateľskej príručke.

POZNÁMKA: Ak používate glukomery od iných výrobcov, prečítajte si pokyny od výrobcu dodávané spolu s glukomerom.

- Používateľská príručka k inzulínovej pumpe Paradigm
- Používateľská príručka k monitoru Guardian REAL-Time
- Používateľská príručka k funkciám senzora
- Používateľská príručka k zariadeniu ComLink
- Používateľská príručka k zariadeniu CareLink USB

Podpora

Ak potrebujete ďalšiu pomoc s týmto systémom, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti vo vašej krajine. Informácie o medzinárodných kontaktoch nájdete na nasledujúcej webovej lokalite:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

Podporované zariadenia

Softvér CareLink Pro získava údaje z nasledujúcich zariadení.

POZNÁMKA: Niektoré zariadenia podporované týmto softvérom nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách, v ktorých je schválené používanie tohto softvéru.

Inzulínové pumpy a monitory glykémie	
Pumpy Medtronic MiniMed:	508
Pumpy radu Medtronic MiniMed Paradigm®:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Monitory Guardian REAL-Time:	CSS-7100 CSS-7100K

Výrobca	Glukomery
Zariadenia od partnerov spoločnosti Medtronic Diabetes:	<ul style="list-style-type: none"> • Bayer CONTOUR® LINK • Monitor glykémie BD Paradigm Link®
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> • OneTouch® UltraSmart® • OneTouch® Profile® • OneTouch® Ultra® • OneTouch® Basic® • OneTouch® FastTake® • OneTouch® SureStep® • OneTouch® Ultra® 2 • OneTouch® UltraMini® • OneTouch® UltraEasy®
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia BREEZE® • BREEZE® 2 • CONTOUR®
BD:	<ul style="list-style-type: none"> • Logic®
Rad Bayer Ascensia® DEX® vrátane týchto kompatibilných glukomerov:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia® DEX® • Ascensia® DEX® 2 • Ascensia® DEXTER-Z® II • Glucometer® DEXTER-Z® • Ascensia® ESPRIT® 2 • Glucometer® ESPRIT® • Glucometer® ESPRIT® 2
Rad Bayer Ascensia ELITE™ vrátane týchto kompatibilných glukomerov:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia® ELITE™ • Glucometer ELITE® XL
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> • FreeStyle® • FreeStyle® Lite® • FreeStyle® Freedom® • FreeStyle® Freedom Lite® • Precision Xtra™ • TheraSense FreeStyle® • FreeStyle® Flash® • FreeStyle® Papillon™ mini • FreeStyle® Mini® • Optium Xceed™ • Precision Xceed™
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> • Accu-Chek® Aviva • Accu-Chek® CompactPlus • Accu-Chek® Compact • Accu-Chek® Active

Komunikačné zariadenia	
Com-Station	Na použitie s pumpou Medtronic MiniMed 508. (Informácie o potrebnom hardvéri nájdete v používateľskej príručke k zariadeniu Com-Station.)
ComLink	Na použitie s pumpou MiniMed Paradigm a monitorom Guardian REAL-Time. (Informácie o potrebnom hardvéri nájdete v používateľskej príručke k zariadeniu ComLink.)
Monitor glykémie Paradigm Link®	Na použitie s pumpou MiniMed Paradigm a monitorom Guardian REAL-Time. (Informácie o požadovanom hardvéri nájdete v používateľskej príručke k monitoru glykémie Paradigm Link®.)
CareLink® USB	Na použitie s inzulínovou pumpou radu MiniMed Paradigm a monitorom Guardian REAL-Time.
Komunikačný dátový kábel	<p>Na použitie s glukomerami od iných výrobcov. Každý výrobca glukomerov dodáva aj komunikačné dátové káble.</p> <p>Poznámka: Ak výrobca glukomera poskytuje USB kábel namiesto sériového kábla na odovzdávanie údajov, je potrebné, aby ste nainštalovali softvérový ovládač dodávaný výrobcom.</p> <p>U výrobcu glukomera si overte, či je ovládač USB kompatibilný s vaším operačným systémom. Niektoré ovládače USB nemusia byť dostupné pre 64-bitové operačné systémy.</p>

Ekvivalentné zariadenia

Keď pridávate zariadenie do systému, zo zoznamu vyberáte značku a model. Ak značka a model zariadenia nie sú v zozname uvedené, v nasledujúcej tabuľke sa pokúste vyhľadať ekvivalentné zariadenie.

Ak pacient používa niektoré z nasledujúcich zariadení	Vyberte toto zariadenie
<ul style="list-style-type: none"> Bayer Ascensia® DEX® 2 Bayer Ascensia® DEXTER-Z® II Bayer Glucometer® DEXTER-Z® Bayer Ascensia® ESPRIT® 2 Bayer Glucometer® ESPRIT® Bayer Glucometer® ESPRIT® 2 	Bayer Ascensia® DEX®
Bayer Glucometer ELITE® XL	Bayer Ascensia ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

Objednávky

Ak si chcete objednať produkty od spoločnosti Medtronic Diabetes, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti. Informácie o medzinárodných kontaktoch nájdete na nasledujúcej adrese URL:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

Informácie o používaní tejto príručky

POZNÁMKA: Táto používateľská príručka obsahuje príklady softvérových obrazoviek. Obrazovky skutočného softvéru sa môžu mierne odlišovať.

Definície výrazov a funkcií obsahuje glosár. Konvencie používané v tejto príručke sú definované v nasledujúcej tabuľke.

Výraz/Štýl	Význam
Kliknutie	Stlačenie ľavého tlačidla myši nad objektom na obrazovke a výber objektu
Dvojité kliknutie	Dvojité stlačenie ľavého tlačidla myši nad objektom na obrazovke a otvorenie objektu
Kliknutie pravým tlačidlom	Stlačenie pravého tlačidla myši nad objektom na obrazovke a zobrazenie ďalšieho okna alebo ponuky
Text tučným písmom	Používa sa v prípade tlačidiel, názvov obrazovky alebo možností ponuky. Napríklad: Patient (Pacient) > New Patient (Nový pacient)
POZNÁMKA:	Poskytuje ďalšie informácie o postupe alebo kroku.
VAROVANIE:	Varovanie pred potenciálnym nebezpečenstvom, ktoré (ak sa mu nevyhnete) môže viesť k miernemu až stredne závažnému poškodeniu softvérového programu alebo zariadenia.
UPOZORNENIE:	Oboznamuje používateľa s možným nebezpečenstvom, ktoré (ak sa mu nevyhne) môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu. Taktiež môže opisovať možné vážne nežiaduce reakcie a bezpečnostné riziká.

Bezpečnosť používateľa

Indikácie na použitie

Systém CareLink Pro je určený na použitie ako nástroj – pomôcka na riadenie cukrovky. Účelom použitia tohto systému je prebrať informácie odosielané z inzulínových púmp, glukomerov a systémov kontinuálneho monitorovania hladiny glukózy a prevádzať ich do formy správ systému CareLink Pro. Tieto správy obsahujú informácie, ktoré môžu byť užitočné pri identifikácii trendov a sledovaní denných aktivít, akými sú napríklad spotreba sacharidov, čas príjmu potravy, aplikácia inzulínu a hodnoty glykémie.

Upozornenia

- Tento systém je určený na použitie profesionálnym poskytovateľom zdravotných služieb pri riadení cukrovky.

- Výsledky vyprodukované týmto systémom neslúžia ako základ pre lekárske rozhodovanie a nemajú predstavovať informácie, na ktoré sa možno výlučne spoliehať.
- Tento výrobok možno používať iba s podporovanými zariadeniami uvedenými v tomto dokumente. (Pozrite časť *Podporované zariadenia na strane 2.*)
- Pacientov treba požiadať, aby si kontrolovali glykémiu najmenej 4 – 6-krát denne.
- Pacientov treba požiadať, aby bez pokynov zdravotníckeho pracovníka žiadnym spôsobom nemenili svoju liečbu.
- Pacientov treba požiadať, aby sa rozhodovali o liečbe na základe usmernení od zdravotníckych pracovníkov a výsledkov z glukomera – nie na základe výsledkov z glukózového senzora.

Kontraindikácie

Tento softvér sa nesmie používať so zariadeniami, ktoré nie sú uvedené v časti *Podporované zariadenia na strane 2.* Tento produkt sa taktiež nesmie používať ani na liečbu iných stavov, než je cukrovka.

Skôr než otvoríte tento softvér, zavrite všetok nižšie uvedený softvér, ktorý je spustený v počítači:

- Softvér CGMS[®] System Solutions[™] (7310)
- Softvér pre pumpy a glukomery Solutions[®] (7311)
- Softvér Guardian[®] Solutions[®] (7315)
- ParadigmPAL[™] (7330)
- Softvér CareLink[®] Personal (7333)
- Softvér Solutions[®] pre zariadenia CGMS[®]iPro (7319)

Začíname

Táto časť obsahuje informácie o spustení softvéru CareLink Pro, otváraní a zatváraní záznamov o pacientoch a nastavovaní predvolieb, ktoré sa vzťahujú na všetkých pacientov v systéme.

Skôr ako začnete

Ak používate softvér CareLink Pro prvýkrát, je potrebné, aby ste nastavili všeobecné predvolby (pozrite časť *Všeobecné predvolby na strane 12*). Tieto predvolby určujú spôsob, akým sa niektoré položky zobrazujú v softvéri a v správach a spôsob komunikácie systému s Internetom.

Predvolby možno nastaviť v ľubovoľnom čase. Je možné, že budete chcieť počkať, kým sa neoboznámite so softvérom CareLink Pro a až potom sa rozhodnete nastaviť ďalšie predvolby.

Primárne systémové úlohy

Nasledujúca tabuľka uvádza hlavné úlohy, ktoré sa spravidla vykonávajú počas prvého nastavenia a použitia softvéru CareLink Pro. Taktiež obsahuje informácie o tom, v ktorej časti tejto používateľskej príručky sa nachádzajú informácie o danej úlohe.


Krok	Umiestnenie
Oboznámenie sa s používateľským rozhraním systému CareLink Pro.	<i>Navigácia v systéme na strane 8</i>
Definovanie globálnych systémových možností používaných vo vašom stredisku.	<i>Nastavenie systémových predvolieb na strane 11</i>
Vytvorenie profilov všetkých pacientov.	<i>Pridávanie nových profilov na strane 20</i>
Prepojenie na kontá pacientov v systéme CareLink Personal.	<i>Prepojenie na systém CareLink Personal na strane 21</i>
Pridávanie púmp a glukomerov jednotlivých pacientov k ich profilom.	<i>Pridanie zariadenia na strane 28</i>
Načítanie údajov z pumpy a glukomerov pacienta.	<i>Načítanie údajov zo zariadenia na strane 34</i>
Nastavenie a generovanie správ pre každého z pacientov.	<i>Vytváranie správ na strane 38</i>

Krok	Umiestnenie
Pravidelné zálohovanie databázy CareLink Pro.	<i>Zálohovanie databázy na strane 49</i>
Aktualizácia softvéru CareLink Pro.	<i>Aplikovanie aktualizácií softvéru na strane 48</i>

Navigácia v systéme

Skôr než začnete pracovať so softvérom CareLink Pro, je vhodné, aby ste sa oboznámili s jeho používateľským rozhraním. Používateľské rozhranie obsahuje ponuky, panel s nástrojmi, navigačný panel, pracovné priestory a okno Guide Me.

Otvorenie systému CareLink Pro

- 1 Dvakrát kliknite na ikonu softvéru CareLink Pro  na pracovnej ploche počítača alebo vyberte položku **Medtronic CareLink Pro** v zozname Programs (Programy) v ponuke Start (Štart) systému Windows.

Ak sa vo vašom stredisku vyžaduje zadanie hesla, zobrazí sa obrazovka prihlásenia.

- a. Heslo zadajte do poľa **Password** (Heslo).

POZNÁMKA: Zadávanie hesla je voliteľnou možnosťou, ktorá sa nastavuje v priebehu inštalácie.




- b. Kliknite na tlačidlo **LOGIN** (Prihlásiť).

Zobrazí sa úvodná obrazovka.

- 2 Ak chcete vytvoriť nový záznam o pacientovi, kliknite na položku **New Patient** (Nový pacient). Ak chcete otvoriť záznam o pacientovi zo zoznamu pacientov v systéme, kliknite na položku **Open Patient** (Otvoriť záznam pacienta).

Pracovné priestory




Po otvorení záznamu o pacientovi môžete kliknutím na niektoré z tlačidiel na navigačnom paneli zobraziť príslušný pracovný priestor. Tieto pracovné priestory sa používajú na zadávanie alebo výber informácií a na vykonávanie úloh softvéru CareLink Pro pre daného pacienta.

	Profile (Profil): Umožňuje uchovávať informácie o pacientovi, akými sú meno a dátum narodenia. Tento pracovný priestor taktiež umožňuje nadviazať spojenie s kontom pacienta v systéme CareLink Personal.
	Devices (Zariadenia): Umožňuje uložiť informácie potrebné na načítanie údajov zo zariadení pacienta.
	Reports (Správy): Umožňuje vybrať parametre a správy generované pre pacienta.

Kým nepridáte a neuložíte profil pacienta, pre daného pacienta je k dispozícii iba pracovný priestor Profile (Profil). Kým nepridáte zariadenia pre pacienta, pre daného pacienta sú k dispozícii iba pracovné priestory Profile (Profil) a Devices (Zariadenia).

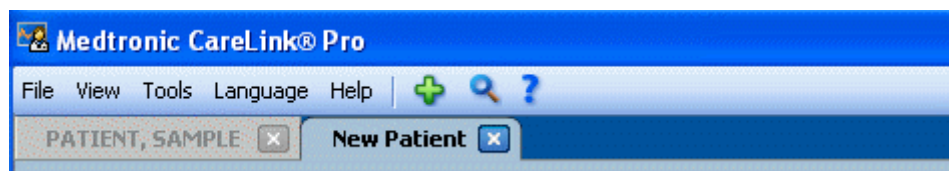
Panel s nástrojmi


Panel s nástrojmi softvéru CareLink Pro poskytuje rýchly prístup k najčastejšie používaným funkciám. Panel s nástrojmi obsahuje nasledujúce tlačidlá.

Tlačidlo	Názov	Funkcia
	Tlačidlo Add Patient	Slúži na otvorenie pracovného priestoru Profile (Profil), v ktorom môžete do systému pridať záznam o novom pacientovi.
	Tlačidlo Open Patient	Slúži na otvorenie tabuľky vyhľadávania pacientov, kde môžete vybrať záznam o existujúcom pacientovi na zobrazenie.
	Guide Me	Slúži na zobrazenie alebo skrytie okna Guide Me. Kliknutím zobrazíte kontextové systémové tipy.

Karty pacienta

Po otvorení záznamu o pacientovi sa na paneli s nástrojmi zobrazí karta s menom pacienta. Keď je karta aktívna, znamená to, že záznam o pacientovi a pracovný priestor sú aktívne, t. j. môžete vykonávať úlohy softvéru CareLink Pro pre pacienta.

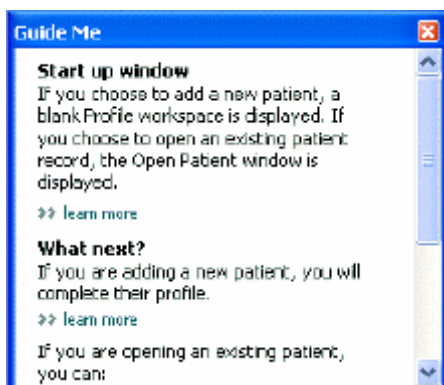


Ak chcete záznam pacienta aktivovať, aby ste s ním mohli pracovať, kliknite na kartu daného pacienta. Ak chcete zavrieť záznam pacienta, kliknite na tlačidlo **Close** (Zavrieť)  na tejto karte.

Funkcia Guide Me


Funkcia Guide Me je k dispozícii v celom softvéri CareLink Pro. Slúži na otvorenie okna so systémovými kontextovými tipmi týkajúcimi sa akcií, ktoré možno vykonať z aktívnej časti systému. Okná funkcie Guide Me môžu obsahovať aj prepojenia **>>learn more** (Ďalšie

informácie). Po kliknutí na tieto prepojenia prejdete na príslušnú časť v online pomocníkovi, kde nájdete podrobnejšie informácie. Funkcia Guide Me je predvolene zapnutá. Môžete ju však kedykoľvek vypnúť.




Zapnutie a vypnutie funkcie Guide Me

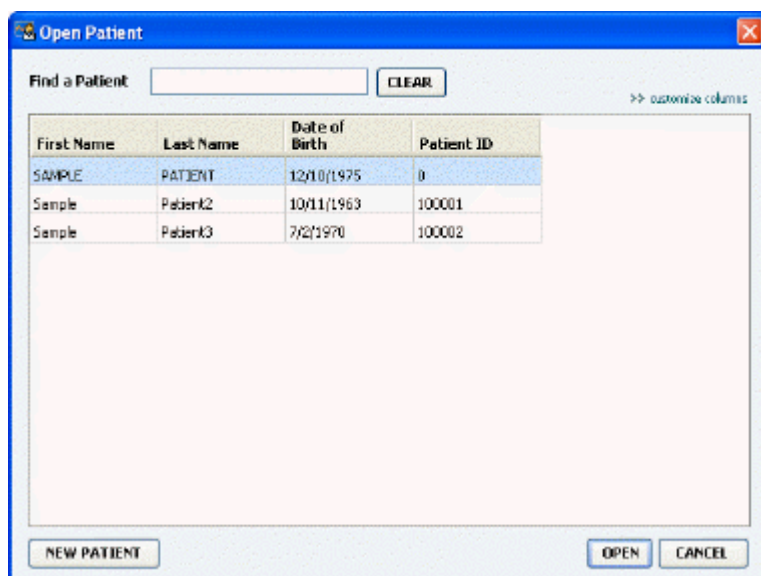
Ak chcete zapnúť alebo vypnúť funkciu Guide Me, vykonajte niektorý z nasledujúcich krokov:

- Kliknite na tlačidlo **Guide Me**. 
- Vyberte možnosť **Help** (Pomocník) > **Guide Me**.

Otvorenie záznamov pacienta

Naraz možno otvoriť maximálne šesť záznamov o pacientoch. Ak ste zatiaľ nevytvorili žiadne profily pacientov, pozrite si časť *Pridávanie nových profilov na strane 20*.


- 1 Vyberte položku **File (Súbor) > Open Patient (Otvoriť záznam pacienta)** alebo kliknite na tlačidlo **Open Patient** (Otvoriť záznam pacienta).  Zobrazí sa zoznam pacientov podobný nasledujúcemu zoznamu.




POZNÁMKA: Ak sa zobrazí hlásenie o tom, že ste otvorili príliš mnoho záznamov o pacientoch, kliknite na tlačidlo OK, zavrite záznam a pokračujte.

- 2 Vyhľadajte pacienta v zozname zadaním časti alebo celého mena pacienta do poľa **Find a Patient** (Nájsť pacienta). Po zvýraznení pacienta v zozname kliknite na tlačidlo **OPEN** (Otvoriť), dvakrát kliknite na meno pacienta alebo stlačte kláves ENTER. V zozname sa môžete presúvať aj pomocou klávesov so šípkou nahor a nadol na klávesnici.

Zobrazí sa pracovný priestor **Devices** (Zariadenia) (ak zariadenia ešte nie sú zadané) alebo **Reports** (Správy) pre daného pacienta.

- 3 Ak chcete zobrazíť pracovný priestor pacienta **Profile** (Profil), na navigačnom paneli kliknite na tlačidlo **Profile** (Profil) .

Zatvorenie záznamov o pacientoch

- 1 Overte, či je záznam o pacientovi, ktorý chcete zavrieť, aktívny (jeho karta je zvýraznená).
- 2 Vykonaajte jednu z nasledujúcich akcií:
 - a. Postupne kliknite na položky **File (Súbor) > Close Patient (Zatvoriť záznam pacienta)**.
 - b. Na karte pacienta kliknite na tlačidlo **Close** (Zatvoriť) .
 - c. Stlačte kombináciu klávesov Ctrl+F4.

Nastavenie systémových predvolieb

Tieto predvoľby sa vzťahujú na všetkých pacientov v systéme. Predvoľby, ktoré sa vzťahujú iba na jednotlivých pacientov, uvádza časť [Overenie nastavení správ na strane 41](#).

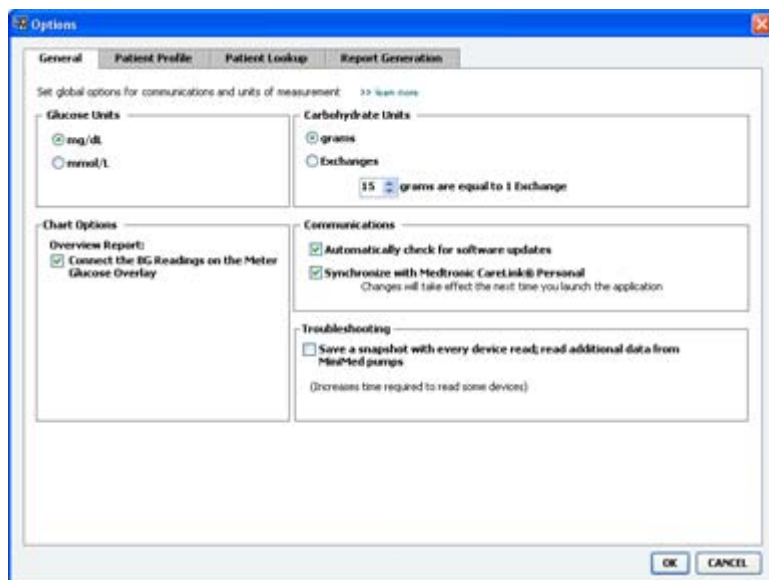
Predvoľby sa zobrazujú v nasledujúcich skupinách:

- General (Všeobecné)
 - Glucose units (Jednotky glykémie)
 - Carbohydrate units (Jednotky sacharidov)
 - Communications (Komunikácia)
 - Troubleshooting (Riešenie problémov)
- Patient Profile (Profil pacienta)
 - Výber a usporiadanie údajových polí v profiloch pacientov.
- Patient Lookup (Vyhľadávanie pacientov)
 - Úprava a zmena poradia zobrazených polí po výbere položky Open Patient (Otvoriť záznam pacienta) a zobrazení zoznamu pacientov.
- Report Generation (Generovanie správ)
 - Výber údajových polí, ktoré sa majú zobrazíť po výbere vstupu do dennej podrobnej správy z údajovej tabuľky.

Všeobecné predvolby

Na karte General (Všeobecné) môžete definovať spôsob, akým softvér zobrazuje určité typy informácií, a môžete nastaviť predvolby externej komunikácie.

- 1 Kliknite na kartu **General** (Všeobecné) (ak ešte nie je aktívna).
- 2 Vyberte položky **Tools (Nástroje) > Options (Možnosti)**. Zobrazí sa nasledujúce okno.



- 3 Kliknite na prepínacie tlačidlo pre požadovanú hodnotu:
 - **Glucose Units** (Jednotky glykémie): mg/dL alebo mmol/L
 - **Carbohydrate Units** (Jednotky sacharidov): grams (Gramy) alebo Exchanges (Výmenné sacharidové jednotky)
 - a. Ak v časti **Carbohydrate Units** (Jednotky sacharidov) vyberiete možnosť **Exchanges** (Výmenné sacharidové jednotky), do poľa **grams are equal to 1 Exchange** (gramov sa rovná 1 výmennej sacharidovej jednotke) zadajte príslušnú hodnotu.
- 4 Kliknutím začiarknite alebo zrušte začiarknutie políčka v časti Chart Options (Možnosti grafu) > Overview Report (Prehľadová správa). Ak začiarknete toto políčko, v grafe prekrytia hodnôt glykémie z glukomera spojí aplikácia namerané hodnoty glykémie čiarami. (Uvedený graf sa zobrazuje v správe Sensor and Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera).)
- 5 V predvoľbách Communications (Komunikácia) môžete začiarknuť (aktivácia) alebo zrušiť začiarknutie (deaktivácia) týchto políčok:

POZNÁMKA: Pri nastavovaní predvoľieb komunikácie postupujte podľa usmernení kliniky alebo oddelenia IT.

- **Automatically check for software updates (Automaticky kontrolovať softvérové aktualizácie):** Ak je toto políčko začiarknuté, vždy, keď bude k dispozícii softvérová aktualizácia, do každého systému so softvérom CareLink Pro sa odošle oznámenie.

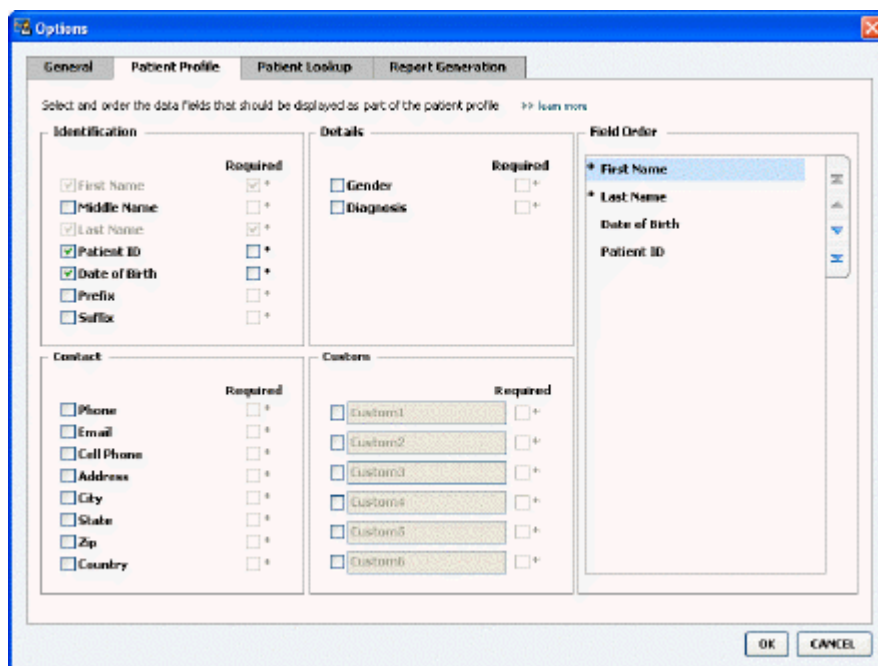
Aktívny používateľ bude mať možnosť prevziať a nainštalovať aktualizácie. Ak nechcete, aby sa takéto oznámenia zobrazovali, a chcete zabezpečiť kontrolovanú distribúciu softvérových aktualizácií, môžete začiarknutie tohto políčka zrušiť.

- **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Synchronizovať so systémom Medtronic CareLink® Personal):** Ak chcete, aby systém automaticky synchronizoval údaje o pacientovi v systéme CareLink Personal po každom otvorení profilu pacienta, začiarknite toto políčko. Ak zrušíte začiarknutie tohto políčka, budete musieť manuálne synchronizovať údaje konta CareLink Personal pre každého pacienta.
- 6 Kliknutím začiarknite alebo zrušte začiarknutie políčka v časti **Troubleshooting** (Riešenie problémov). Ak toto políčko začiarknete, aplikácia uloží záznam hodnôt zariadenia na účely odstraňovania problémov.
 - 7 Kliknutím na položku **OK** uložte všeobecné predvoľby.

Predvoľby profilu pacienta

Toto nastavenie je globálnym nastavením, ktoré definuje obsah profilov. Polia v pracovnom priestore Profile (Profil) môžete prispôbiť a zahrnúť do nich tie informácie, ktoré sú pre vaše stredisko najdôležitejšie. Polia môžete pridávať alebo odstraňovať, môžete vytvárať vlastné polia a určovať poradie, v ktorom sa zobrazia v okne.

- 1 Vyberte položky **Tools (Nástroje) > Options (Možnosti)**.
- 2 Kliknite na kartu **Patient Profile** (Profil pacienta). Zobrazí sa nasledujúce okno.



POZNÁMKA: Pomocou začiarkovacích políčok vyberte polia, ktoré chcete zahrnúť do profilu. Polia zoradíte pomocou šípok nahor a nadol.

Výber údajových polí

- 1 Na pridanie požadovaných polí použite začiarkavacie políčka.

POZNÁMKA: Začiarknutie políček First Name (Meno) a Last Name (Priezvisko) sa nedá zrušiť.


- 2 Ak chcete odstrániť pole z profilu, zrušte jeho začiarknutie.
- 3 Ak chcete, aby bolo pole povinné, začiarknite príslušné políčko v stĺpci **Required** (Povinné). Aby bolo možné vytvoriť profil, je nutné vyplniť všetky povinné polia.

Pridanie vlastného poľa

- 1 Začiarknite políčko naľavo od prázdneho vlastného poľa.
- 2 Zadajte názov poľa (napr. Núdzový kontakt). Tento názov poľa sa zobrazí v profile pacienta.
- 3 Ak chcete, aby bolo pole povinné, začiarknite príslušné políčko v stĺpci **Required** (Povinné).

POZNÁMKA: Ak chcete z profilu odstrániť vlastné pole, zrušte začiarknutie vedľa poľa, ktoré chcete odstrániť.

Zmena poradia údajových polí

Vyberte pole, ktoré chcete premiestniť, a kliknutím na šípku nahor alebo nadol  ho premiestnite. (Šípky na hornom a dolnom okraji premiestnia pole úplne na začiatok alebo koniec zoznamu.)

Finalizácia predvolieb profilu pacienta

Keď zoznam Field Order (Poradie polí) obsahuje všetky požadované polia v správnom poradí, kliknite na tlačidlo **OK**.

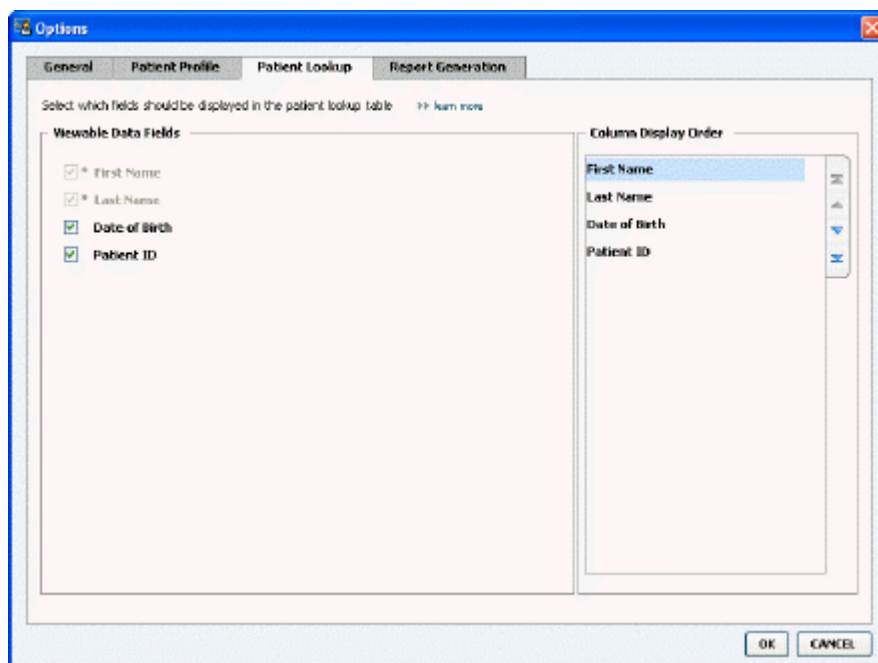
Profily pacientov teraz obsahujú polia a ich poradie presne tak, ako ste tieto položky vybrali.

Predvolby vyhľadávania pacientov

Tabuľka Patient Lookup (Vyhľadávanie pacientov) sa používa na vyhľadanie a otvorenie záznamu pacienta. Táto tabuľka obsahuje všetkých pacientov v databáze a poskytuje identifikačné informácie z profilu pacienta. K dispozícii máte možnosť prispôsobenia informácií, ktoré sa zobrazia v tejto tabuľke, ako aj poradia, v akom sa zobrazia stĺpce. Ak chcete prispôbiť tabuľku Patient Lookup (Vyhľadávanie pacientov), vykonajte nasledujúce kroky:

- 1 Vyberte položky **Tools (Nástroje) > Options (Možnosti)**.

2 Kliknite na kartu **Patient Lookup** (Vyhľadávanie pacientov). Zobrazí sa nasledujúce okno.




POZNÁMKA: Pomocou začiarkovacích políčok vyberte údaje, ktoré chcete zahrnúť do tabuľky vyhľadávania pacientov. Jednotlivé stĺpce zoradíte pomocou šípok nahor a nadol.

Výber údajov na zobrazenie

Pomocou začiarkovacích políčok vyberte typ údajov, ktoré chcete zobraziť, alebo vymažte údaje, ktoré nechcete zobraziť v tabuľke Patient Lookup (Vyhľadávanie pacientov).

Zmena poradia stĺpcov

Ak chcete zmeniť poradie stĺpcov v tabuľke Patient Lookup (Vyhľadávanie pacientov), vyberte stĺpec, ktorý chcete premiestniť, a kliknite na šípku nahor alebo nadol.  (Šípky na hornom a dolnom okraji premiestnia údajový stĺpec úplne na začiatok alebo koniec zoznamu.)

Údajový stĺpec na začiatku zoznamu Column Display Order (Poradie zobrazenia stĺpcov) sa zobrazí v prvom stĺpci tabuľky vyhľadávania pacientov. Údajový stĺpec v dolnej časti sa zobrazí v poslednom stĺpci tabuľky.

Finalizácia predvolieb vyhľadávania pacientov

Keď zoznam Column Display Order (Poradie zobrazenia stĺpcov) obsahuje všetky požadované údaje v správnom poradí, kliknite na tlačidlo **OK**.

Tabuľka vyhľadávania pacientov bude obsahovať všetky údaje a stĺpce v poradí, aké ste vybrali.

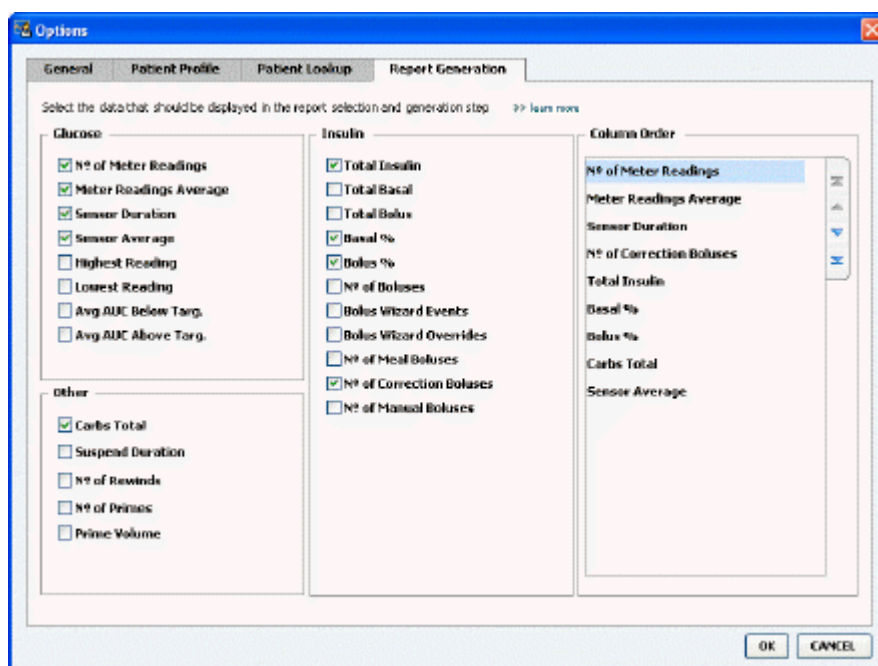
Predvolby generovania správ

V okne Select and Generate Reports (Výber a generovanie správ) sa zobrazí údajová tabuľka. Táto tabuľka sa používa pri generovaní správ. Obsahuje denné informácie získané zo zariadení pacientov a z ich softvérového konta v systéme CareLink Personal (ak existuje). Údaje uvedené v tejto tabuľke pomáhajú určiť, za ktoré dni je potrebné vygenerovať detailnú správu s dennými údajmi. Tabuľka slúži aj ako pomôcka pri rozhodovaní o tom, ktoré ďalšie správy treba vytvoriť.

Vaše stredisko môže prispôbiť údaje, ktoré sa zobrazujú v tejto tabuľke, ako aj poradie ich zobrazenia. Takto budú v popredí tie údaje, ktoré sú pre vás najdôležitejšie.

POZNÁMKA: Informácie o tom, ako sa tieto predvolby vzťahujú na údajovú tabuľku počas vytvárania správy, uvádza časť Výber typov správ a dátumov na zahrnutie na strane 43.

- 1 Vyberte položky **Tools (Nástroje) > Options (Možnosti)**.
- 2 Kliknite na kartu **Report Generation** (Generovanie správy). Zobrazí sa nasledujúce okno.



Výber údajov na zobrazenie

Pomocou začiarkovacích políčok vyberte typ údajov, ktorý chcete zobraziť, alebo vymažte údaje, ktoré nechcete zobraziť v údajovej tabuľke.


Do údajovej tabuľky môžete zahrnúť nasledujúce údaje.

Názov stĺpca	Definícia
Nº of Meter Readings (Počet hodnôt glukomera)	Počet nameraných hodnôt k zadanému dátumu, ktoré boli zaznamenané zahrnutými zariadeniami.
Meter Readings Average (Priemer nameraných hodnôt glukomera)	Priemer hodnôt glykémie nameraných zahrnutými zariadeniami.

Názov stĺpca	Definícia
Sensor Duration (Trvanie aktivácie senzora)	Množstvo času v rámci určeného dňa, počas ktorého sa zaznamenávali údaje senzora. Dostupné hodnoty -- (žiadna), 0:05 - 24:00.
Sensor Average (Priemer hodnôt senzora)	Priemer hodnôt zaznamenaných senzorom k určenému dátumu.
Highest Reading (Najvyššia hodnota)	Najvyššia glykemická hodnota (nameraná senzorom alebo glukomerom) k danému dátumu.
Lowest Reading (Najnižšia hodnota)	Najnižšia glykemická hodnota (nameraná senzorom alebo glukomerom) k danému dátumu.
Avg AUC Below Target (Priemerná plocha pod krivkou pod cieľovým rozsahom)	Priemerná plocha pod krivkou, ktorá sa nachádza pod cieľovým rozsahom pacienta.
Avg AUC Above Target (Priemerná plocha pod krivkou nad cieľovým rozsahom)	Priemerná plocha pod krivkou, ktorá sa nachádza nad cieľovým rozsahom pacienta.
Total Carbs (Celkové množstvo sacharidov)	Súčet všetkých množstiev sacharidov (zaokrúhlený na najbližší gram alebo na najbližšiu hodnotu 0,1 výmennej sacharidovej jednotky v závislosti od používanej jednotky merania) zaznamenaný počas dňa prostredníctvom udalostí funkcie Bolus Wizard alebo sacharidových markerov v pumpe alebo v monitore Guardian.
Suspend Duration (Trvanie zastavenia)	Množstvo času, kedy bola pumpa počas dňa pozastavená. Dostupné hodnoty -- (žiadne údaje), 0:01 - 24:00.
Nº of Rewinds (Počet pretočení)	Počet udalostí pretočenia k určenému dátumu.
Nº of Primes (or Fills) (Počet naplnení)	Počet udalostí plnenia zaznamenaných k určenému dátumu.
Prime (or Fill) Volume (U) (Objem plnenia (j.))	Celkový objem inzulínu použitého na naplnenie pumpy k určenému dátumu.
Total Insulin (U) (Celkový inzulín (j.))	Celkový objem inzulínu podaného k určenému dátumu podľa záznamov pumpy.
Total Basal (U) (Celkový bazálny inzulín (j.))	Celkový objem bazálneho inzulínu podaného v priebehu určeného dňa (celkový objem podaného inzulínu mínus súčet všetkých podaných bolusov).
Total Bolus (U) (Celkový bolus (j.))	Celkový objem inzulínu podaného v bolusoch počas určeného dňa podľa záznamov pumpy.
Basal % (Bazálne percento)	Uvádza pomer (v celočíselných percentuálnych hodnotách) bazálneho inzulínu k celkovému inzulínu.
Bolus % (Percento bolusu)	Uvádza pomer (v celočíselných percentuálnych hodnotách) bolusového inzulínu k celkovému inzulínu.
Nº of Boluses (Počet bolusov)	Počet udalostí bolusu zaznamenaných k určenému dátumu.
Bolus Wizard Events (Udalosti funkcie Bolus Wizard)	Celkový počet udalostí funkcie Bolus Wizard zaznamenaných k určenému dátumu.
Bolus Wizard Overrides (Potlačenie funkcie Bolus Wizard)	Počet udalostí funkcie Bolus Wizard, kedy sa objem aplikovaného inzulínu odlišuje od odporúčaného objemu.
Nº of Meal Boluses (Počet bolusov k jedlu)	Počet udalostí funkcie Bolus Wizard s množstvom sacharidov vyšším než nula, ktoré boli zaznamenané k určenému dátumu.

Názov stĺpca	Definícia
Nº of Correction Boluses (Počet korekčných bolusov)	Počet udalostí funkcie Bolus Wizard s množstvom korekčného bolusu vyšším než nula, ktoré boli zaznamenané k určenému dátumu.
Nº of Manual Boluses (Počet manuálnych bolusov)	Počet udalostí podania bolusu zaznamenaných v priebehu daného dňa, ktoré neboli udalosťami funkcie Bolus Wizard.

Zmena poradia stĺpcov

Ak chcete zmeniť poradie stĺpcov v údajovej tabuľke, vyberte stĺpec, ktorý chcete premiestniť, a kliknite na šípku nahor alebo nadol.  (Šípky na hornom a dolnom okraji premiestnia údajový stĺpec úplne na začiatok alebo koniec zoznamu.)

POZNÁMKA: *Položky v hornej časti zoznamu Column Order (Poradie stĺpcov) sa zobrazia v prvom stĺpci údajovej tabuľky. Položky v dolnej časti sa zobrazia v poslednom stĺpci údajovej tabuľky.*

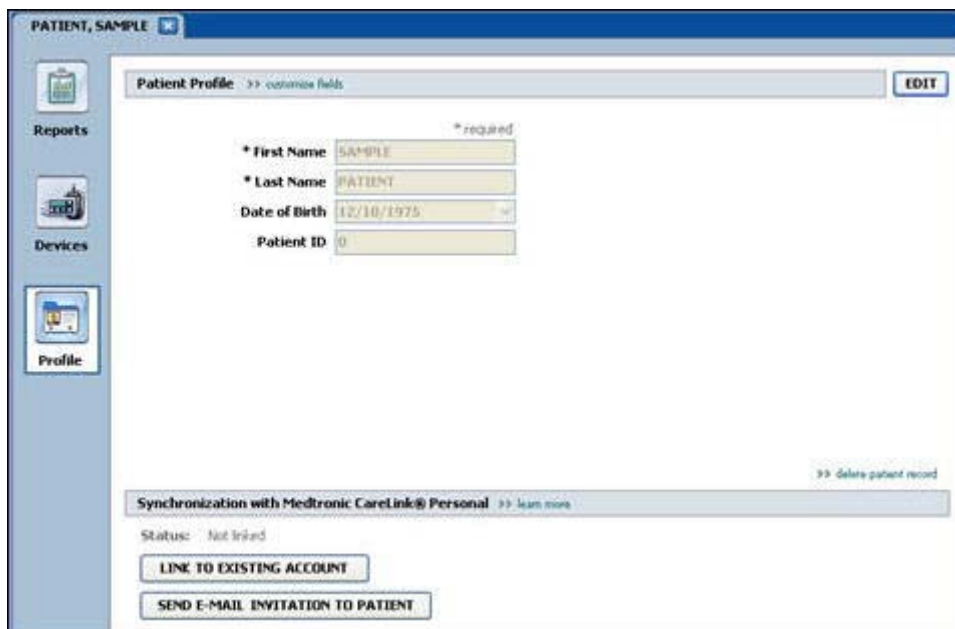
Finalizácia predvolieb generovania správ

Keď zoznam Column Order (Poradie stĺpcov) obsahuje všetky požadované údaje v správnom poradí, kliknite na tlačidlo **OK**.

Údajová tabuľka bude obsahovať všetky údaje a stĺpce v poradí, aké ste vybrali.

Pracovný priestor Profile (Profil)

Profil je podobný úvodnej stránke anamnézy pacienta. Obsahuje údaje o pacientovi, ako napríklad meno pacienta a dátum narodenia. Profil sa vyžaduje predtým, než bude možné zhromaždiť a použiť údaje zariadenia v terapeutických správach.



The screenshot shows a web application window titled "PATIENT, SAMPLE". On the left is a navigation menu with icons for Reports, Devices, and Profile. The main content area is titled "Patient Profile" and includes an "EDIT" button. The form contains the following fields:

- * First Name: SAMPLE
- * Last Name: PATIENT
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

Below the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked". There are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT". A "delete patient record" link is also visible.

Pracovný priestor Profile (Profil) taktiež umožňuje vytvoriť prepojenie na konto pacienta v systéme CareLink Personal. Po vytvorení prepojenia môžete kedykoľvek načítať údaje o pacientovi uložené v systéme CareLink Personal bez toho, aby bol pacient prítomný.


Skôr ako začnete

Je možné, že budete chcieť prispôbiť profily pacientov tak, aby obsahovali iba ten typ informácií, ktoré chcete zhromaždiť. Ďalšie informácie nájdete v časti [Predvoľby profilu pacienta na strane 13](#).

Keď nastavujete prepojenie na konto pacienta v systéme CareLink Personal, vyžaduje sa meno používateľa a heslo. Pacient musí byť osobne prítomný, aby bolo možné zadať tieto údaje.

Pridávanie nových profilov

Vždy, keď chcete pridať pacienta do systému CareLink Pro, musíte začať vyplnením profilu pre pacienta.

- 1 Vyberte položky **File (Súbor) > New Patient (Nový pacient)** alebo kliknite na tlačidlo **Add Patient** (Pridať pacienta). 

Zobrazí sa pracovný priestor **Profile** (Profil).

POZNÁMKA: Ak chcete pridať alebo zmeniť polia v profile pacienta, kliknite na položku **customize fields (prispôbiť polia)**. Pozrite časť *Predvoľby profilu pacienta na strane 13*.

- 2 Vyplňte polia v časti **Patient Profile** (Profil pacienta).

- 3 Kliknite na položku **SAVE** (Uložiť).

Nový profil pacienta sa pridá do databázy softvéru CareLink Pro. Zobrazí sa hlásenie s potvrdením o uložení profilu.

Vypĺňanie povinných polí

- 1 Ak povinné pole nie je vyplnené a pokúsite sa uložiť daný profil, vedľa povinného poľa sa zobrazí hlásenie. Profil nebude možné uložiť dovtedy, kým do poľa ne zadáte hodnotu.

- 2 Vyplňte údaje poľa.

- 3 Kliknite na položku **SAVE** (Uložiť).

- 4 Keď sa zobrazí hlásenie s potvrdením, kliknite na položku **OK**.

Úprava profilov pacientov

- 1 Overte, či je otvorený pracovný priestor **Profile** (Profil) pre daného pacienta.

- 2 Kliknite na tlačidlo **EDIT** (Upraviť).

- 3 Podľa potreby upravte údaje v časti **Patient Profile** (Profil pacienta).

- 4 Kliknite na položku **SAVE** (Uložiť).

Zobrazí sa hlásenie s potvrdením o uložení profilu.

Odstránenie údajov o pacientovi zo systému

- 1 Overte, či je otvorený pracovný priestor **Profile** (Profil) pre daného pacienta.

- 2 Overte, či ide o pacienta, ktorého chcete odstrániť. Odstránením profilu pacienta odstránite aj všetky súvisiace údaje z databázy softvéru CareLink Pro (tento krok sa nedá vrátiť späť).
- 3 Kliknite na položku >> **delete patient record** (Odstrániť záznam pacienta) nad časťou synchronizácie v profile.
Zobrazí sa hlásenie s varovaním, že po odstránení záznamu sa vymažú všetky údaje o pacientovi.
- 4 Ak chcete odstrániť záznam o pacientovi, kliknite na tlačidlo **Yes** (Áno).

Prepojenie na systém CareLink Personal

Ak pacient udelí svoj súhlas, môžete vytvoriť prepojenie na jeho konto v systéme CareLink Personal. Tento webový nástroj umožňuje pacientom odovzdávať a ukladať údaje zo zariadenia a spúšťať rôzne terapeutické správy.

Po vytvorení prepojenia na konto pacienta v systéme CareLink Personal môžete načítať údaje zariadenia, ktoré pacient do systému uložil. Táto možnosť je ideálnym riešením na vytváranie terapeutických správ softvéru CareLink Pro medzi jednotlivými návštevami v ordinácii. Taktiež sa obmedzuje potreba načítať údaje zo zariadenia pacienta v ordinácii.

Ak pacient ešte nemá konto v systéme CareLink Personal, môžete mu poslať e-mailovú správu s pozvánkou na vytvorenie konta.

Prepojenie na existujúce konto

POZNÁMKA: Pacient musí byť osobne prítomný, aby bolo možné vykonať nasledujúce kroky.

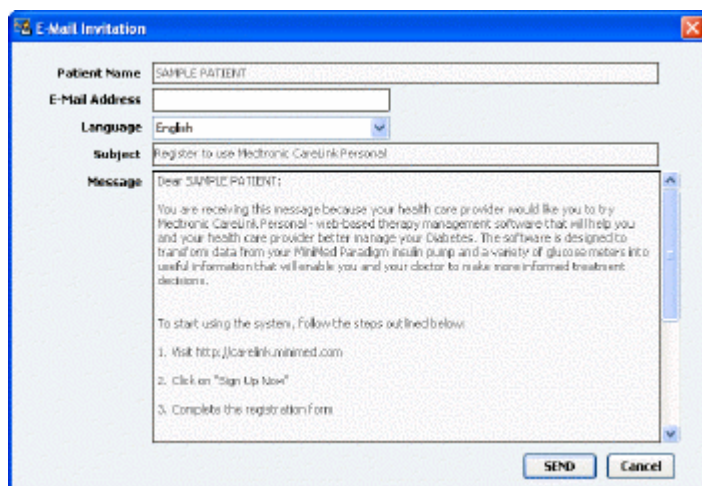
- 1 Overte, či máte aktívne pripojenie na Internet.
- 2 Otvorte pracovný priestor **Profile** (Profil) daného pacienta.
- 3 Overte, či sú všetky povinné polia v časti **Patient Profile** (Profil pacienta) vyplnené.
- 4 Kliknite na položku **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Vytvoriť prepojenie na existujúce konto).
Zobrazí sa obrazovka systému CareLink Personal s názvom Log In (Prihlásenie).
- 5 Požiadajte pacienta, aby vykonal tieto kroky:
 - a. Zadanie mena používateľa a hesla.
 - b. Kliknutie na tlačidlo **Sign In** (Prihlásiť).Zobrazí sa stránka **Grant Access** (Pridelenie prístupových práv) (na základe nastavenia jazyka a zemepisnej oblasti pri registrácii pacienta).
- 6 Požiadajte pacienta, aby vykonal tieto kroky:
 - a. Prečítajte si časť **Terms of Use** (Podmienky používania).
 - b. Začiarknite políčko vedľa položky **I agree to the Terms of Use above...** (Súhlasím s vyššie uvedenými podmienkami používania...).
 - c. Kliknite na položku **Grant Access** (Prideliť prístupové práva).

- d. Požiadajte pacienta, aby vám oznámil, keď sa zobrazí stránka **Thank You** (Ďakujeme).
- 7 V prípade potreby môžete pacientovi vytlačiť podmienky používania kliknutím na tlačidlo **Print** (Tlačiť). Teraz ste prepojení na konto daného pacienta v systéme CareLink Personal.

Odoslanie e-mailovej pozvánky

Ak chcete pacientovi poslať e-mail s pozvánkou na vytvorenie konta v systéme CareLink Personal, postupujte takto:

- 1 Otvorte pracovný priestor **Profile** (Profil) daného pacienta.
- 2 Overte, či sú všetky povinné polia v časti **Patient Profile** (Profil pacienta) vyplnené.
- 3 Kliknite na položku **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Poslať pacientovi e-mailovú pozvánku).



- 4 Overte správnosť údajov v poliach **Patient Name** (Meno pacienta), **Email Address** (E-mailová adresa) a **Language** (Jazyk).
- 5 Kliknite na tlačidlo **SEND** (Odoslať).

V stavovej oblasti profilu pacienta sa zobrazí potvrdenie o odoslaní e-mailovej správy.

Načítanie údajov z prepojeného konta


Ak je vytvorené prepojenie na konto pacienta v systéme CareLink Personal, všetky nové údaje z tohto konta sa automaticky odošlú vždy vtedy, keď otvoríte profil pacienta v softvéri CareLink Pro.

POZNÁMKA: Prejdite na položku *Tools (Nástroje) > Options (Možnosti) > General (Všeobecné)* a overte, či je začiarknuté políčko vedľa položky *"Synchronize with CareLink Personal"* (Synchronizovať so systémom CareLink Personal).

Ak chcete načítať údaje z pacientovho konta v systéme CareLink Personal, môžete kedykoľvek po otvorení pacientovho profilu vykonať tieto kroky:

- 1 Overte, či je otvorený pracovný priestor **Profile** (Profil) pre daného pacienta a či máte aktívne pripojenie na Internet.

- 2 Vyberte možnosť **Tools (Nástroje) > Synchronize Patient Data (Synchronizovať údaje o pacientovi)**.

Ikona synchronizácie  na karte pacienta sa začne otáčať. Keď sa ikona zastaví, znamená to, že sa proces skončil.

POZNÁMKA: Ak pacient už nechce zdieľať svoje údaje v systéme CareLink Personal, zobrazí sa príslušné hlásenie.

- 3 Všetky ostatné údaje načítané zo systému CareLink Personal sa zobrazia v správach o pacientovi.

Zrušenie prepojenia pacientovho konta CareLink Personal so systémom CareLink Pro

Prepojenie pacientovho konta CareLink Personal so systémom CareLink Pro je možné zrušiť. Táto možnosť je k dispozícii iba vtedy, keď je už prepojenie na konto vytvorené. Tento krok zabráni softvéru CareLink Pro v získavaní údajov z pacientovho konta v systéme CareLink Personal. Nemá však vplyv na používanie konta v systéme CareLink Personal samotným pacientom.

- 1 Otvorte záznam pacienta a pracovný priestor **Profile** (Profil).
- 2 Kliknite na položku **UNLINK ACCOUNT** (Zrušiť prepojenie na konto).
- 3 V hlásení s potvrdením kliknite na položku Yes (Áno). Prepojenie osobného profilu pacienta so softvérom CareLink Pro sa zruší.

Stav sa zmení na **Not linked** (Neprepojené) a zobrazia sa tlačidlá **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Vytvoriť prepojenie na existujúce konto) a **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Poslať pacientovi e-mailovú pozvánku).

Nastavenie hardvéru

Ak chcete načítať údaje priamo zo zariadenia, musíte mať k dispozícii zariadenie pacienta a všetky káble alebo komunikačné zariadenia potrebné na prenos údajov do počítača.

Ak pacient odovzdal údaje zo zariadenia na konto v systéme CareLink Personal, údaje môžete získať po vytvorení prepojenia na toto konto. Informácie o vytvorení prepojenia na konto pacienta v systéme CareLink Personal uvádza časť *Prepojenie na systém CareLink Personal na strane 21*.

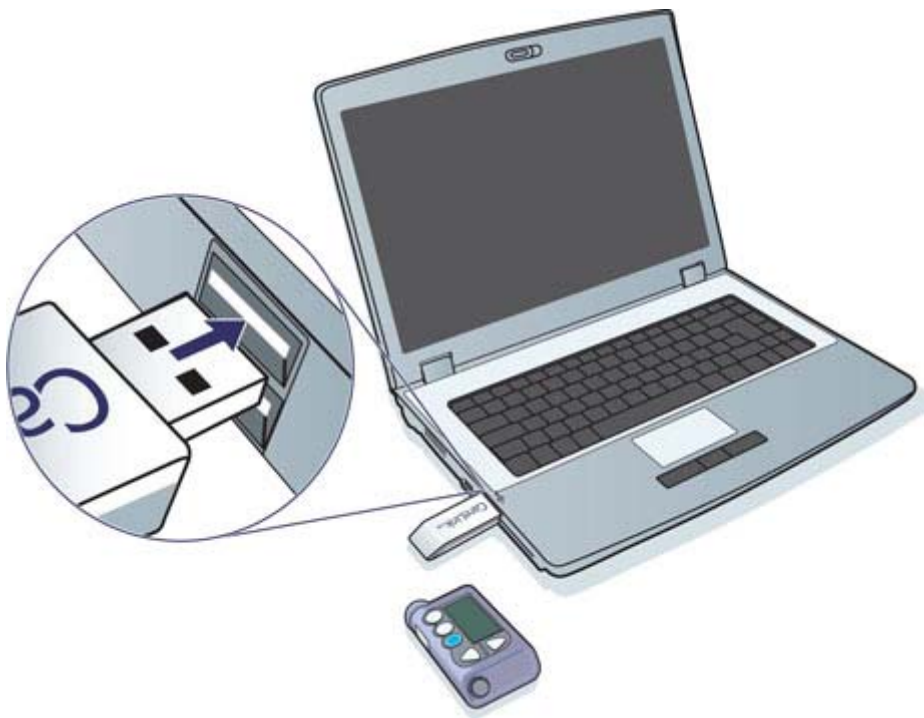
Pripojenie zariadení

Prezrite si prehľadovú schému, z ktorej získate všeobecný prehľad o tom, ako treba zariadenia nastaviť na komunikáciu s počítačom. Nasledujúce schémy ilustrujú špecifické aspekty komunikácie zariadení.

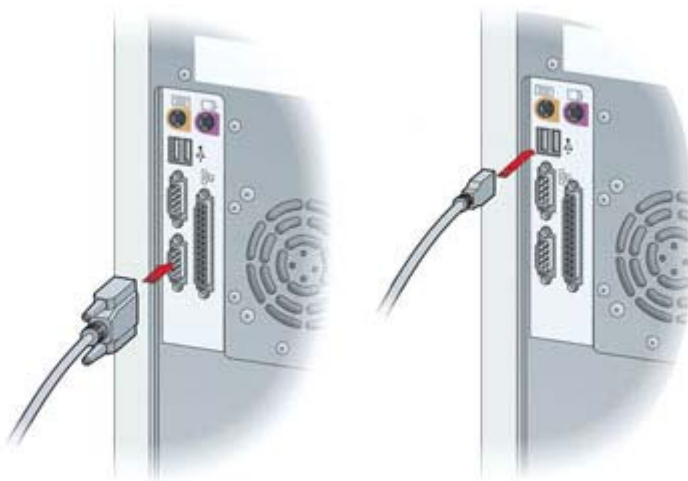
Podrobnejšie informácie získate na inštruktážnych obrazovkách systému CareLink Pro, ktoré sa zobrazujú počas načítania údajov zo zariadenia.

Prehľad nastavenia hardvéru

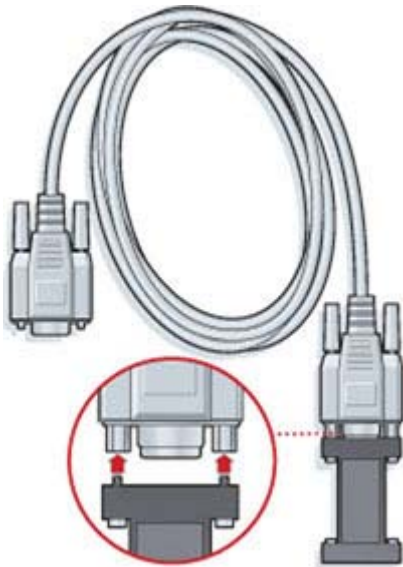
Tento príklad znázorňuje používanie zariadenia CareLink USB na komunikáciu medzi pumpou a počítačom.



Príklady pripojenia pomocou sériového kábla a kábla USB:



Voliteľné zariadenie ComLink určené na použitie s pumpou radu Paradigm:

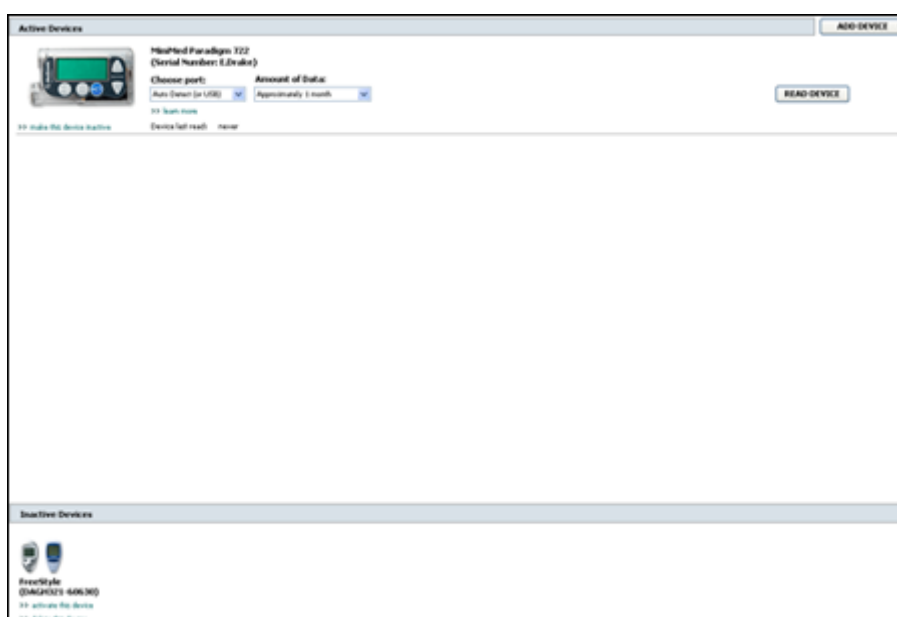


Voliteľná stanica Com-Station na použitie s pumpou Medtronic MiniMed 508



Pracovný priestor Devices (Zariadenia)

Informácie, ktoré budete potrebovať na načítanie údajov z pacientovho zariadenia, ako napríklad značka, model a výrobné číslo, sú uložené v pracovnom priestore Devices (Zariadenia). To znamená, že ich nemusíte zadávať pri každom načítavaní údajov zo zariadenia.



Zariadenia v pracovnom priestore Devices (Zariadenia) sú uložené v jednom z dvoch zoznamov – Active Devices (Aktívne zariadenia) alebo Inactive Devices (Neaktívne zariadenia). Keď pridáte zariadenie, toto zariadenie sa automaticky uloží do zoznamu Active Devices (Aktívne zariadenia). Údaje možno načítať iba zo zariadení zobrazených v zozname Active Devices (Aktívne zariadenia). Tieto zariadenia pravdepodobne pacient v súčasnosti používa. Ďalšie zariadenia, ktoré pacient vlastní, ale momentálne ich nepoužíva, je možné uložiť do zoznamu Inactive Devices (Neaktívne zariadenia). Takto sa uchovávajú potrebné informácie. Tieto zariadenia je možné kedykoľvek nastaviť ako aktívne.

Skôr ako začnete

Aby bolo možné otvoriť pracovný priestor Devices (Zariadenia) pre určitého pacienta, tento pacient musí mať v systéme uložený svoj profil. Pozrite časť *Pridávanie nových profilov na strane 20*.


Zariadenie musí komunikovať s počítačom, aby ho bolo možné pridať do zoznamu alebo z neho priamo načítať údaje. Ak sa chcete dozvedieť, ako nastaviť zariadenie na komunikáciu s počítačom, prečítajte si informácie, ktoré obsahuje časť *Pripojenie zariadení na strane 24*.

Pridanie zariadenia

Ak zariadenie ešte nie je pridané do systému, môžete načítať údaje z pacientovho konta v systéme CareLink Personal. Takéto zariadenia sa pridávajú automaticky, keď sa vykoná synchronizácia údajov medzi systémom CareLink Personal a softvérom CareLink Pro.

POZNÁMKA: Jeden pacient môže mať iba jednu aktívnu pumpu. Pridaním novej pumpy presuniete existujúcu pumpu do zoznamu neaktívnych zariadení.

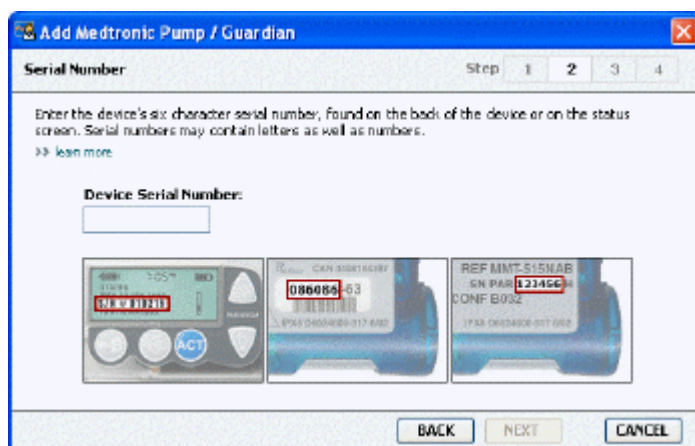
Pridanie pumpy Medtronic alebo monitora Guardian

- 1 Skontrolujte, či je zariadenie, ktoré pridávate, nastavené na komunikáciu s počítačom. (Postup pripojenia je popísaný v časti *Pripojenie zariadení na strane 24*.)
- 2 Kliknite na kartu pacienta alebo dvakrát kliknite na jeho meno v tabuľke vyhľadávania pacientov.
- 3 Kliknutím na tlačidlo **Devices** (Zariadenia)  otvorte pracovný priestor Devices (Zariadenia) pre daného pacienta.
- 4 Kliknite na tlačidlo **ADD DEVICE** (Pridať zariadenie).
- 5 Vyberte položku **Medtronic Pump/Guardian** (Pumpa Medtronic/Guardian). Zobrazí sa sprievodca **Add Medtronic Pump/Guardian** (Pridanie pumpy Medtronic/monitora Guardian).



POZNÁMKA: Model pumpy je uvedený na zadnej strane pumpy alebo na obrazovke stavu pumpy.

- 6 Výberom príslušného prepínacieho tlačidla určte, ktoré zariadenie pridávate.
Ak ste vybrali možnosť **MiniMed 508 pump** (Pumpa MiniMed 508), prejdite na krok 9.
- 7 Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej). Zobrazí sa stránka **Serial Number** (Sériové číslo).



POZNÁMKA: Ak nezadáte správne sériové číslo, zobrazí sa chybové hlásenie. Pozrite si príklady na tejto strane a presvedčte sa, či zadávate správne znaky uvedené na zadnej strane pumpy. V prípade potreby prepíšte zadaných šesť znakov.

- 8 Pomocou príkladov na tejto strane vyhľadajte šesťciferné sériové číslo na zariadení, ktoré pridávate. (Ak na vyhľadanie potrebujete ďalšiu pomoc, kliknite na položku >>learn more (Ďalšie informácie).) Týchto šesť znakov zadajte do poľa **Device Serial Number** (Sériové číslo zariadenia).
- 9 Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej). Zobrazí sa stránka **Communication Options** (Možnosti komunikácie) podobná tej, ktorá je uvedená nižšie.



- 10 Kliknite na rozbaľovaciu ponuku **Choose Port** (Vybrať port) a vyberte port počítača, ku ktorému sa pripojí zariadenie ComLink, Paradigm Link®, CareLink USB alebo Com-Station. Ak si nie ste istí, ktorý port máte vybrať, zvolte možnosť **Auto Detect (or USB)** (Automatická detekcia alebo USB).
- 11 Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej). Zobrazí sa stránka **Test Connection** (Test pripojenia) podobná tej, ktorá je uvedená nižšie.



- 12 Postupujte podľa pokynov k zariadeniu a potom kliknite na tlačidlo **TEST** (Test). Zobrazí sa hlásenie oznamujúce, či bolo pripojenie úspešné. Ak bol test pripojenia úspešný, prejdite na ďalší krok.

POZNÁMKA: Pri tomto teste sa nenačítajú údaje z pumpy, ale overí sa správna komunikácia medzi pumpou a počítačom.

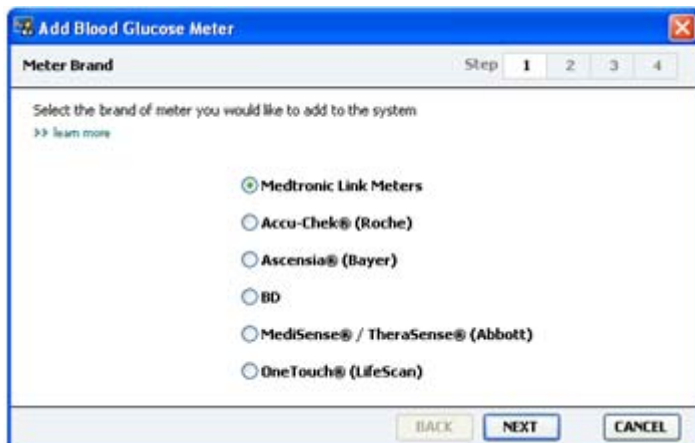
Ak nebol úspešný, skontrolujte, či je hardvér medzi zariadením a počítačom správne pripojený. Kliknite tiež na tlačidlo **BACK** (Naspäť) na stránkach sprievodcu a skontrolujte, či ste zadali správne údaje o zariadení.

- 13 Kliknite na tlačidlo **DONE** (Hotovo). Zariadenie sa pridá do pacientovho zoznamu Active Devices (Aktívne zariadenia).

Pridanie glukomera

- 1 Kliknite na kartu pacienta alebo dvakrát kliknite na jeho meno v tabuľke vyhľadávania pacientov.
- 2 Overte, či pridávaný glukomer komunikuje s počítačom. (Postup pripojenia je popísaný v časti *Pripojenie zariadení na strane 24.*)
- 3 Kliknutím na tlačidlo **Devices** (Zariadenia) otvorte pracovný priestor Devices (Zariadenia) pre daného pacienta.
- 4 Kliknite na tlačidlo **ADD DEVICE** (Pridať zariadenie).

- 5 Vyberte položku **Blood Glucose Meter** (Glukomer). Zobrazí sa sprievodca **Add Blood Glucose Meter** (Pridanie glukomera).



- 6 Kliknutím na príslušné prepínacie tlačidlo vyberte správnu značku glukomera.
- 7 Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej). Zobrazí sa stránka **Meter Model** (Model glukomera) (táto stránka sa líši v závislosti od výrobcu glukomera).



- 8 Kliknite na model glukomera, ktorý chcete pridať.

- 9 Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej). Zobrazí sa stránka **Communication Options** (Možnosti komunikácie).



POZNÁMKA: Na výber sú k dispozícii iba tie možnosti, ktoré možno použiť pre pridávaný glukomer.

- 10 Kliknite na rozbaľovaciu ponuku **Choose Port** (Vybrať port) a vyberte port počítača, ku ktorému sa pripojí zariadenie ComLink, Paradigm Link alebo CareLink USB. Ak si nie ste istí, ktorý port máte vybrať, zvolte možnosť **Auto Detect (or USB)** (Automatická detekcia alebo USB).
- 11 Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej). Zobrazí sa stránka **Test Connection** (Test pripojenia).



- 12 Postupujte podľa pokynov pre daný glukomer a potom kliknite na tlačidlo **TEST** (Test).

Zobrazí sa hlásenie oznamujúce, či bolo pripojenie úspešné. Ak bol test pripojenia úspešný, prejdite na ďalší krok.

Ak nebol úspešný, skontrolujte, či je hardvér medzi zariadením a počítačom správne pripojený. Taktiež kliknite na tlačidlo sprievodcu **BACK** (Naspäť) a skontrolujte, či ste zadali správne údaje.

- 13 Kliknite na tlačidlo **DONE** (Hotovo).

Glukomer sa pridá do pacientovho zoznamu Active Devices (Aktívne zariadenia).

Aktivácia alebo deaktivácia zariadenia

Zariadenia pre pacienta je možné podľa potreby presúvať medzi zoznamami Active Devices (Aktívne zariadenia) a Inactive Devices (Neaktívne zariadenia). Zariadenie musí byť aktívne, aby bolo možné z neho načítať údaje.

Zoznam Active Devices (Aktívne zariadenia) môže obsahovať ľubovoľný počet glukomerov, ale iba jednu pumpu. Skôr než pridáte novú pumpu, presvedčte sa, či naozaj chcete deaktivovať pumpu, ktorá je momentálne aktívna.

Deaktivácia zariadenia

- 1 Kliknite na kartu pacienta alebo dvakrát kliknite na jeho meno v tabuľke vyhľadávania pacientov.
- 2 Kliknutím na tlačidlo **Devices** (Zariadenia) otvorte pracovný priestor Devices (Zariadenia) pre daného pacienta. Zariadenia môžu byť uvedené pod rovnakým názvom. Pozrite časť [Podporované zariadenia na strane 2](#).
- 3 Kliknite na položku >> **make this device inactive** (Deaktivovať toto zariadenie) pod zariadením, ktoré chcete deaktivovať. Zariadenie sa presunie do zoznamu **Inactive Devices** (Neaktívne zariadenia).

Reaktivácia zariadenia

- 1 Kliknite na kartu pacienta alebo dvakrát kliknite na jeho meno v tabuľke vyhľadávania pacientov.
- 2 Kliknite na tlačidlo **Devices** (Zariadenia). Zobrazí sa pracovný priestor **Devices** (Zariadenia) pre daného pacienta.
Zariadenia môžu byť uvedené pod rovnakým názvom. Pozrite časť [Podporované zariadenia na strane 2](#).
- 3 Kliknite na položku >> **activate this device** (Aktivovať toto zariadenie) pod zariadením, ktoré chcete aktivovať.

Zariadenie sa presunie do zoznamu **Active Devices** (Aktívne zariadenia).

Odstránenie zariadenia

Vykonaním týchto krokov odstránite zariadenie a jeho údaje z pracovného priestoru Devices (Zariadenia) a zo systému CareLink Pro:

- 1 Kliknite na kartu pacienta alebo dvakrát kliknite na jeho meno v tabuľke vyhľadávania pacientov.
- 2 Kliknutím na tlačidlo **Devices** (Zariadenia) otvorte pracovný priestor **Devices** (Zariadenia) pre daného pacienta.
Zariadenia môžu byť uvedené pod rovnakým názvom. Pozrite časť [Podporované zariadenia na strane 2](#).
- 3 Skontrolujte, či sa zariadenie nachádza v zozname **Inactive Devices** (Neaktívne zariadenia). Ak nie, kliknite na položku >> **Inactivate this device** (Deaktivovať toto zariadenie) pod jeho názvom.
- 4 Kliknite na položku >> **delete this device** (Odstrániť toto zariadenie) pod zariadením, ktoré chcete odstrániť. Zobrazí sa hlásenie s upozornením, že zariadenie a všetky jeho údaje sa odstránia zo záznamov pacienta.
- 5 Kliknutím na tlačidlo **YES** (Áno) odstránite toto zariadenie.
Zariadenie a jeho údaje sa odstránia z pracovného priestoru **Devices** (Zariadenia) a zo systému CareLink Pro. Údaje z tohto zariadenia už nebudú k dispozícii na použitie v správach.

Načítanie údajov zo zariadenia

Jedným zo spôsobov, akými je možné načítať údaje zo zariadenia, je vytvorenie prepojenia na existujúce konto pacienta v systéme CareLink Personal. (Pozrite časť [Prepojenie na systém CareLink Personal na strane 21](#).) Iným spôsobom je načítanie údajov priamo zo zariadenia tak, ako je to uvedené v tejto kapitole.

Údaje zo zariadenia pre pacienta je možné načítať pomocou softvéru CareLink Pro za predpokladu, že zariadenie je v zozname Active Devices (Aktívne zariadenia) a komunikuje s počítačom. Po načítaní môžete tieto údaje použiť na vytvorenie správ, ktoré vám pomôžu zhodnotiť priebeh liečby u pacienta. Stručný popis dostupných správ nájdete v časti [Informácie o správach na strane 44](#).

Softvér CareLink Pro zhromažďuje nasledujúce údaje z inzulínovej pumpy:

- Rôzne nastavenia pumpy, napríklad režim výstrah, hlasitosť pípania alebo zobrazenie času
- Množstvá podaného bazálneho inzulínu
- Bolusové udalosti a podané množstvá
- Udalosti Bolus Wizard
- Množstvá pri plnení
- Obdobia pozastavenia pumpy
- Merania glukózového senzora za určitý časový úsek (platí pre pumpy s možnosťou snímania)

System môže zhromaždiť aj údaje z monitorovacieho systému Guardian REAL-Time, napríklad:

- Merania glukózového senzora
- Hodnoty koeficientov senzora
- Faktory kalibrácie senzora
- Markery jedla
- Inzulínové injekcie

Počas načítavania údajov zo zariadenia môže systém zhromaždiť aj rôzne informácie uložené v glukomere.

UPOZORNENIE: Zrušte alebo dokončite aplikáciu všetkých dočasných bazálnych dávok alebo aktívnych bolusov a zrušte všetky aktívne alarmy. Pumpa sa pozastaví, aby bolo možné načítať údaje. Po skončení načítavania údajov overte, či sa činnosť pumpy obnovila.

VAROVANIE: Keď sa z pumpy načítavajú údaje, nepoužívajte pumpu na diaľku. Ak má batéria pumpy nízku úroveň nabitia, údaje z pumpy sa neodošlú do počítača. Ak stav batérie indikuje nízke nabitie, batériu vymeňte.

- 1 Kliknite na kartu pacienta alebo dvakrát kliknite na jeho meno v tabuľke vyhľadávania pacientov.
- 2 Overte, či zariadenie pacienta komunikuje s počítačom. (Pozrite časť [Pripojenie zariadení na strane 24.](#))
- 3 Kliknutím na tlačidlo **Devices** (Zariadenia) otvorte pracovný priestor **Devices** (Zariadenia) pre daného pacienta.
Zariadenia môžu byť uvedené pod rovnakým názvom. Pozrite časť [Podporované zariadenia na strane 2.](#)
- 4 V zozname **Active Devices** (Aktívne zariadenia) vyhľadajte zariadenie, z ktorého chcete načítať údaje, a skontrolujte správnosť údajov položky **Choose port** (Vybrať port).
V prípade použitia pumpy kliknite na rozbaľovaciu ponuku **Amount of Data** (Množstvo údajov) a vyberte, aké množstvo údajov z pumpy má softvér CareLink Pro načítať.
- 5 Kliknite na príslušné tlačidlo **READ DEVICE** (Načítať údaje zo zariadenia).
- 6 Postupujte podľa pokynov k príslušnému zariadeniu a potom kliknite na tlačidlo **OK**.
- 7 Softvér CareLink Pro zobrazí ukazovateľ priebehu, ktorý sa bude aktualizovať a bude zobrazovať, aká časť procesu načítania údajov zo zariadenia je dokončená.

Ak počas načítavania údajov kliknete na tlačidlo **CANCEL** (Zrušiť), zobrazí sa hlásenie s upozornením, že zrušením akcie môže dôjsť k strate všetkých doposiaľ načítaných údajov. Na opätovné spustenie odovzdávania je potrebné kliknúť na tlačidlo **READ DEVICE** (Načítať údaje zo zariadenia).

- Ak chcete proces zrušiť, kliknite na tlačidlo **YES** (Áno).
- Ak chcete pokračovať v načítavaní údajov zo zariadenia, kliknite na tlačidlo **NO** (Nie).

Keď systém dokončí načítavanie údajov zo zariadenia, zobrazí sa hlásenie potvrdzujúce, že načítavanie sa dokončilo.

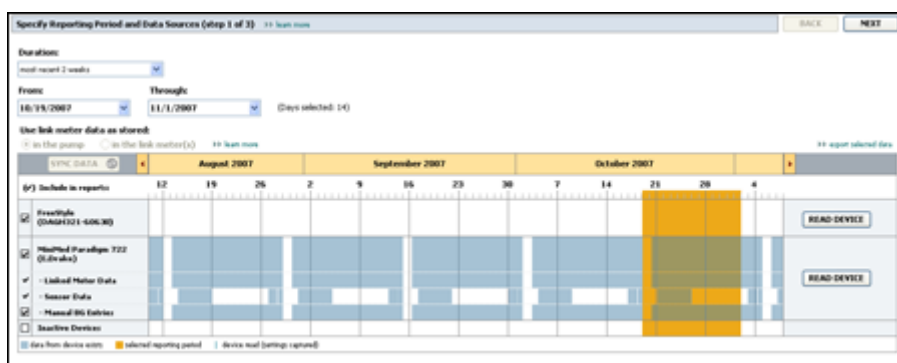
8 Kliknite na tlačidlo **OK**.

- Pri použití pumpy postupujte podľa pokynov na zrušenie režimu pozastavenia.

Ak softvér CareLink Pro nedokáže načítať údaje zo zariadenia, pozrite si ďalšie pokyny v časti Riešenie problémov.

Pracovný priestor Reports (Správy)

Softvér CareLink Pro ponúka rôzne správy, ktoré slúžia ako pomôcka na lepšie riadenie liečby cukrovky pacienta. Informácie obsiahnuté v každej správe sú založené na údajoch, ktoré získate zo zariadení pacienta a z jeho softvérového konta v systéme CareLink Personal.



Správy možno vygenerovať na obrazovke, odoslať ich priamo do tlačiarne alebo ich uložiť ako súbory TIFF alebo PDF, ktoré môžete priložiť k elektronickému zdravotnému záznamu (Electronic Medical Record – EMR). Prostredníctvom jedinej operácie môžete vygenerovať niekoľko typov správ.

Údaje zobrazené v týchto správach pochádzajú zo zariadení pre pacienta, z jeho konta v systéme CareLink Personal alebo z oboch týchto zdrojov.

POZNÁMKA: Ďalšie podrobnosti o prvkoch správ, ako aj vzorové správy nájdete v referenčnej príručke ku správam. Prístup k referenčnej príručke ku správam môžete získať prostredníctvom softvéru CareLink Pro, kde vyberiete možnosť Help (Pomocník) > View Report Reference Guide (PDF) (Zobraziť referenčnú príručku ku správam vo formáte PDF) a následne zvolíte požadovaný jazyk.

Skôr ako začnete

Ak chcete, aby správa pokrývala určitý časový úsek, musíte mať k dispozícii údaje zo zariadenia pacienta za tento úsek. Okrem toho môže byť potrebné pripojiť zariadenie pacienta k počítaču, aby sa ešte pred vygenerovaním správ načítali aktuálne údaje.

Pred vygenerovaním správy si pozorne prezrite informácie v kroku **Verify Report Settings** (Overenie nastavení správy). Tu môžete doladiť správu tak, aby zachytávala požadované údaje o pacientovi.

Vytváranie správ

Nasledujúce časti slúžia ako pomôcka pri lepšom oboznámení sa so správami, ktoré máte k dispozícii, ako aj s postupom na ich generovanie.

Ak poznáte postup generovania správ a viete, ktoré správy chcete vytvoriť, môžete začať s generovaním správ.

Otvorenie pracovného priestoru Reports (Správy)

Kliknite na kartu pacienta alebo kliknite na tlačidlo **Open Patient** (Otvoriť záznam pacienta)



a dvakrát kliknite na jeho meno.

Zobrazí sa pracovný priestor **Reports** (Správy).

POZNÁMKA: Kliknite na tlačidlo SYNC DATA (Synchronizovať údaje), aby ste zabezpečili, že budete mať k dispozícii najnovšie údaje zariadenia z pacientovho konta v systéme CareLink Personal.

Výber obdobia zahrnutého v správe

- 1 Ak chcete zmeniť časový úsek, ktorý má správa pokrývať, kliknite na rozbaľovaciu ponuku **Duration** (Trvanie) a vyberte požadovaný časový úsek. (Maximálne trvanie je 12 týždňov.)
- 2 Počiatočný a koncový dátum sa nastaví automaticky, ak nevyberiete možnosť **custom date range** (Vlastný rozsah dátumov).

POZNÁMKA: Ak vyberiete rozsah dátumov, ktorý prekračuje prípustnú dĺžku, zobrazí sa chybové hlásenie. Upravte trvanie alebo dátumy.



Ak chcete nastaviť vlastný rozsah dátumov, kliknite na rozbaľovacie ponuky **From** (Od) alebo **Through** (Do) a vyberte požadovaný mesiac, deň alebo rok.

Kalendár údajov

Oblasť kalendára údajov v pracovnom priestore Reports (Správy) zobrazuje obdobie troch mesiacov s vykazovanými informáciami.

Modré pásy predstavujú údaje zariadenia. Oranžový pás predstavuje vybraté obdobie, ktoré bude správa pokrývať. Prekrývanie údajov zariadenia a vykazovaného obdobia znamená, že sú k dispozícii údaje pre niektorú časť alebo pre celé zobrazené vykazované obdobie.



Na začiatku sú v oblasti kalendára údajov zobrazené posledné tri mesiace. Ak chcete zobraziť iné mesiace, kliknite na tlačidlá so šípkou   na niektorom konci riadka mesiacov.

Výber zdrojových údajov na zahrnutie

- 1 Ak pacient používa glukomer, ktorý sa pripája k pumpe, kliknutím vyberte jednu z nasledujúcich možností vykazovania údajov z glukomera:

 - *In the pump (V pumpe):* Táto možnosť má niekoľko výhod: je potrebné načítať iba údaje z pacientovej pumpy, hodnoty glykémie označuje pumpa časovou značkou a namerané hodnoty sú priamo prepojené so všetkými použitými výpočtami funkcie Bolus Wizard. Nevýhodou je, že ak nastane problém v komunikácii medzi pumpou a pripojeným glukomerom, hodnoty glykémie namerané v tomto čase nemusia byť zahrnuté do správy. Okrem toho v prípade púmp MiniMed Paradigm, ktorých model je starší ako 522/722, sa do správ nezahrnú žiadne merania glykémie z výpočtov kalkulačky Bolus Wizard, s ktorými sa nepracovalo.
 - *In the link meter(s) (V pripojených glukomeroch):* Výhodou tejto voľby je, že do správ sa zahrnú všetky merania uložené v pripojenom glukomere. Nevýhodou je to, že na koreláciu údajov z glukomera a z pumpy je potrebné zabezpečiť, aby boli hodiny pumpy a glukomera navzájom synchronizované. Okrem toho je potrebné načítať údaje z pumpy a z pripojeného glukomera samostatne.
- 2 Ak chcete pridať údaje zo zariadenia do správ, začiarknite políčko vedľa príslušného zariadenia.
- 3 Ak chcete vylúčiť údaje zariadenia zo správ, zrušte začiarknutie políčka vedľa príslušného zariadenia.

Začiarknutie políčok súvisiacich s voľbou vybratou v kroku 1 nie je možné zrušiť. Ak chcete tento výber zmeniť, zvolte druhú z možností pripojeného glukomera.

Kontrola údajov zariadenia

- 1 Prezrite si kalendár údajov v pracovnom priestore Reports (Správy) a zistite, či oranžový pás, ktorý označuje obdobie zahrnuté do správy, prekryva modré pásy, ktoré predstavujú údaje zariadenia.
- 2 Ak sa pásy prekryvajú v celom vykazovanom období, znamená to, že pre správy existujú údaje. Môžete kliknúť na tlačidlo **NEXT** (Ďalej) a prejsť na časť *Overenie nastavení správ na strane 41*.
- 3 Ak sa pásy neprekryvajú alebo prekrytie nie je dostatočné, máte niekoľko možností:
 - Upraviť vykazované obdobie.
 - Načítať ďalšie údaje zo zariadenia.

Načítanie ďalších údajov zo zariadenia

- 1 Ak chcete načítať ďalšie údaje zo zariadenia, kliknite na tlačidlo **READ DEVICE** (Načítať údaje zo zariadenia) priradené k danému zariadeniu.

Zobrazí sa panel Read Device (Načítanie údajov zo zariadenia).



UPOZORNENIE: Zrušte alebo dokončite aplikáciu všetkých dočasných bazálnych dávok alebo aktívnych bolusov a zrušte všetky aktívne alarmy. Pumpa sa pozastaví, aby bolo možné načítať údaje. Po skončení načítavania údajov overte, či sa činnosť pumpy obnovila.

VAROVANIE: Keď sa z pumpy načítavajú údaje, nepoužívajte pumpu na diaľku. Ak má batéria pumpy nízku úroveň nabitia, údaje z pumpy sa neodošlú do počítača. Ak obrazovka stavu zariadenia indikuje nízke nabitie batérie, batériu vymeňte.

- 2 Skontrolujte, či sú v poli **Choose port** (Vybrať port) uvedené správne údaje pre toto zariadenie.
Ak chcete toto nastavenie zmeniť, kliknite na rozbaľovaciu ponuku v tomto poli a vyberte iné nastavenie.
- 3 Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k počítaču.
- 4 Ak je zariadením pumpa, môžete zadať, aké množstvo údajov sa z nej má načítať. Kliknite na rozbaľovaciu ponuku **Amount of Data** (Množstvo údajov) a vyberte požadované množstvo.

POZNÁMKA: Ak vyberiete možnosť All available data (Všetky dostupné údaje), systém načíta všetky údaje v pumpe. Pri tomto procese sa prepíšu všetky duplicitné údaje, ktoré existujú v systéme.

- 5 Kliknite na tlačidlo **READ DEVICE** (Načítať údaje zo zariadenia). Pozorne si prečítajte zobrazené hlásenie, ktoré obsahuje konkrétne pokyny pre načítanie údajov z pumpy.
- 6 Postupujte podľa pokynov a potom kliknite na tlačidlo **OK**.
Zobrazí sa panel indikujúci priebeh načítavania údajov zo zariadenia.
Načítanie môžete kedykoľvek zrušiť kliknutím na tlačidlo **CANCEL** (Zrušiť).
Zobrazí sa hlásenie potvrdzujúce, že načítavanie sa dokončilo.
- 7 Kliknite na tlačidlo **OK**.
Údaje zo zariadenia sa zobrazia v kalendári údajov.
- 8 Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej) v hornej časti pracovného priestoru **Reports** (Správy).
Zobrazí sa krok Verify Report Settings (Overenie nastavenia správ). Tento krok umožňuje skontrolovať správnosť nastavení pre daného pacienta ešte pred vygenerovaním správ.

Overenie nastavení správ

- 1 Skontrolujte, či sú nastavené požadované hodnoty pre parameter **Glucose Target** (Cieľový rozsah glykémie). Požadované hodnoty vpište do poľa alebo pomocou šípok nahor a nadol v poliach **Low** (Od) a **High** (Do) hodnoty znížte alebo zvýšte.

POZNÁMKA: Značky hodnôt nameraných glukomerom (|| |) sa zobrazia na časovej osi prebudenia a ukladania sa k spánku, ako aj na časovej osi markerov jedla. Keďže niektoré správy sú založené na údajoch získaných v rámci definovaných časov príjmu jedla, hodín vstávania alebo ukladania sa k spánku, je dôležité, aby boli značky udalosti funkcie Bolus Wizard a značky hodnôt z glukomera správne zoskupené.

- 2 Ak chcete pridať nové časové rozpätie jedla, kliknite na tlačidlo **ADD MEAL** (Pridať jedlo). Ak chcete upraviť existujúce časové rozpätie jedla, kliknite na ľubovoľné miesto v rámci jedného z časových rozpätí jedla na časovej osi.
Aktivuje sa editor časového rozpätia jedla, ktorý bude zobrazený pod časovou osou.

POZNÁMKA: Môžete nastaviť až päť časových rozpätí jedla. Predvolené nastavenia sú raňajky, obed a večera.

- 3 Zadaťte text alebo pomocou šípok vyberte požadované nastavenia.
Ak chcete dané nastavenia použiť iba pre aktuálne jedlo, zrušte začiarknutie políčka **Use these parameters for all of this patient's meals** (Použiť tieto parametre pre všetky jedlá tohto pacienta).

- **Meal Name (Názov jedla):** názov, ktorý chcete priradiť k časovému rozpätiu jedla.
- **Meal Time Period (Časové rozpätie jedla):** rozpätie hodín, počas ktorých sa jedlo konzumuje.
- **Pre-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L) (Cieľový rozsah GK pred jedlom (mg/dl alebo mmol/l)):** dolná a horná hranica cieľového rozsahu glykémie pacienta pred jedlom.
- **Pre-Meal Analysis Period (Doba analýzy pred jedlom):** časový úsek pred začiatkom jedla, pre ktorý sa bude analyzovať glykémia. Hodnoty glykémie namerané počas tejto doby sa použijú v analýze v podrobnej správe.
- **Post-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L) (Cieľový rozsah GK po jedle (mg/dl alebo mmol/l)):** dolná a horná hranica cieľového rozsahu glykémie pacienta po jedle.
- **Post-Meal Analysis Period (Doba analýzy po jedle):** časový úsek po jedle, pre ktorý sa bude analyzovať glykémia. Hodnoty glykémie namerané počas tejto doby sa použijú v analýze v podrobnej správe.

Dĺžku existujúceho časového rozpätia jedla, prebudenia sa alebo ukladania sa k spánku môžete zmeniť tak, že kliknete na počiatočné alebo koncové úchytné body a myšou ich presuniete na časovej osi.

POZNÁMKA: Časové rozpätia jedla sa nemôžu prekryvať, ale ich začiatočné a koncové body môžu hraničiť. Časové rozpätia jedla musia trvať aspoň 60 minút.

- 4** Ak chcete, aby sa nastavenia pre dané jedlo použili pre všetky ostatné jedlá pacienta, skontrolujte, či je začiarknuté políčko **Use these parameters for all of this patient's meals** (Použiť tieto parametre pre všetky jedlá tohto pacienta).
- 5** Po dokončení vytvárania alebo úprav časového rozpätia jedla kliknite na tlačidlo **SAVE** (Uložiť).
- 6** Ak chcete odstrániť časové rozpätie jedla, kliknite na tlačidlo **DELETE MEAL** (Odstrániť jedlo). Po zobrazení výzvy potvrdte akciu kliknutím na tlačidlo **DELETE** (Odstrániť).
- 7** Softvér CareLink Pro si môže zapamätať tieto nastavenia pre daného pacienta a použiť ich pri ďalšom spustení správy pre tohto pacienta. Ak chcete uložiť nastavenia pre daného pacienta, kliknite na tlačidlo **SAVE SETTINGS** (Uložiť nastavenia).
- 8** Kliknite na tlačidlo **NEXT** (Ďalej) v hornej časti pracovného priestoru **Reports** (Správy).

Ďalším krokom v tomto procese je krok Select and Generate Reports (Výber a generovanie správ). V tomto kroku sa zobrazí zoznam typov správ, ako aj tabuľka údajov, ktorá vám pomôže pri výbere konkrétnych dní údajov, ktoré chcete zahrnúť alebo vylúčiť zo správy denných detailných údajov.

Date	# of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Dosage (IU)	Bolus %	# of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
10/14/2008	7	143	77	262	29.92	58%	2	128 & 171
10/15/2008	3	113	92	136	20.78	55%	--	--
10/16/2008	4	124	82	176	21.12	64%	--	--
10/17/2008	7	129	112	202	46.12	58%	--	--
10/18/2008	6	143	121	224	23.18	67%	--	--
10/19/2008	5	126	121	275	26.52	65%	2	--
10/20/2008	3	168	121	229	26.52	52%	2	--
10/21/2008	3	146	92	202	21.22	60%	2	--
10/22/2008	7	124	68	242	32.52	54%	2	75 & 4
10/23/2008	6	142	92	222	41.22	62%	2	127 & 24
10/24/2008	6	142	92	222	41.22	62%	2	127 & 47
10/25/2008	--	--	226	249	--	--	--	261 & 4
10/26/2008	4	122	81	145	23.22	60%	--	--
10/27/2008	7	131	98	222	41.22	54%	--	122 & 44

POZNÁMKA: Ak chcete zmeniť zobrazenie údajovej tabuľky, kliknite na položku >>customize columns (prispôbiť stĺpce). Pozrite časť Predvoľby generovania správ na strane 16.

9 Ak chcete vytlačiť obsah obrazovky, kliknite na ikonu **PRINT** (Tlačiť) .

Výber typov správ a dátumov na zahrnutie

- 1 Začiarknite políčko vedľa správ, ktoré chcete zahrnúť do série správ.
- 2 Ak sa počas daného vykazovaného obdobia načítali údaje z pumpy alebo z monitora Guardian viackrát, môžu byť k dispozícii viaceré správy s výpisom nastavení:
 - a. Skontrolujte, či je začiarknuté políčko **Device Settings Snapshot** (Výpis nastavení zariadenia).
 - b. Kliknite na šípku rozbaľovacieho zoznamu a vyberte dátum a čas výpisu.
 - **Pumpy:** Vyberte výpis z pumpy pacienta.
 - **Guardian:** Vyberte výpis z pacientovho monitora Guardian.

Ak je niektoré z polí vytieňované, znamená to, že za vykazované obdobie nie sú k dispozícii žiadne výpisy.

- 3 Posúvajte sa cez tabuľku údajov a všimajte si, ktoré informácie sú k dispozícii pre dennú detailnú správu.
 - Údaje v jednotlivých stĺpcoch môžete triediť. Kliknutím na záhlavie stĺpca usporiadate údaje vzostupne. Opätovným kliknutím na záhlavie stĺpca usporiadate údaje zostupne.


POZNÁMKA: Ak za určitý dátum nie sú k dispozícii žiadne údaje, tento dátum nie je možné vybrať.

- 4 V riadkoch údajovej tabuľky začiarknite políčko ľubovoľného dátumu, pre ktorý chcete vygenerovať správu Daily Detail (Denné detailné údaje).
 - Ak chcete jedným kliknutím zahrnúť alebo vylúčiť všetky dátumy z dennej detailnej správy, začiarknite políčko nachádzajúce sa na začiatku stĺpca so začiarkovacími políčkami.

Generovanie správ

- 1 Po overení výberu správ kliknite na tlačidlo **GENERATE REPORTS** (Generovať správy) v hornej časti pracovného priestoru **Reports** (Správy).
Zobrazí sa zoznam možností.
- 2 Vyberte možnosť zobrazenia ukážky, tlače alebo uloženia správ.
Ak ste vybrali možnosť **Preview** (Ukážka), zobrazí sa okno **Preview**.
- 3 Pomocou tlačidiel so šípkami môžete prechádzať správy s viacerými stranami.
- 4 Kliknutím na niektoré z ďalších tlačidiel v hornej časti okna **Preview** (Ukážka) môžete správy uložiť alebo vytlačiť.



- 5 Ak chcete toto okno zatvoriť, kliknite na tlačidlo **Close** (Zatvoriť)  v pravom hornom rohu okna.

Informácie o správach

Táto časť obsahuje popis jednotlivých správ. Ďalšie podrobnosti o prvkoch správ, ako aj vzorové správy nájdete v referenčnej príručke ku správam. Prístup k referenčnej príručke ku správam môžete získať prostredníctvom softvéru CareLink Pro:

- 1 **Help (Pomocník) > View Report Reference Guide (PDF) (Zobraziť referenčnú príručku ku správam vo formáte PDF).**
- 2 Vyberte jazyk referenčnej príručky ku správam.

Správy CareLink Pro majú tieto spoločné prvky:

- **Hlavička správy** – Hlavička správy obsahuje identifikačné údaje, ako sú názov správy, meno pacienta a zdroj údajov.
- **Hladiny sacharidov a glykémie** – V grafoch a schémach sú sacharidové jednotky zobrazené kurzívou a hladina glykémie je zobrazená tučným písmom.
- **Údaje z víkendu** – Víkendové dni sú zobrazené tučným písmom, aby ste ich mohli ľahko identifikovať.
- **Legendy** – Legenda symbolov sa nachádza na konci každej správy. Symbol môže byť použitý vo viacerých správach, ale legendy sú pre každú správu jedinečné.

Správa Adherence (Dodržiavanie režimu)

Správa Adherence (Dodržiavanie režimu) obsahuje údaje, ktoré popisujú používanie inzulínových púmp a senzorov, ako aj správanie pacienta týkajúce sa liečby. Odpovedá na otázky: „Zhromaždil sa dostatok údajov, ktoré poskytnú adekvátny obraz o tom, ako pacient používa inzulínovú pumpu, prípadne senzor?“ „Dodržiavajú pacienti pokyny k liečbe?“ Okrem toho naznačuje, či je potrebné porozprávať sa s pacientom o tom, ako pristupuje k svojmu ochoreniu.

Správa Sensor and Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera)

Správa Sensor and Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera) poskytuje grafické znázornenie denných hodnôt a priemerov glykémie nameranej senzorom a glukomerom vrátane rozpisu pre každú hodinu v rámci 24-hodinového intervalu, a ukazuje vzťah týchto hodnôt k zvykom týkajúcim sa jedla a spánku. Správa obsahuje aj štatistické údaje o meraniach glykémie a použití inzulínu u pacienta.

Ak sú k dispozícii aj údaje senzora, na prvej strane tejto správy sa vygeneruje podobná analýza pre údaje senzora. Ak údaje senzora nie sú k dispozícii, na prvej strane sa vygeneruje analýza údajov glukomera.

Na jednej alebo niekoľkých posledných stranách správy je zobrazená úroveň a kvalita glykemickkej kompenzácie a kontroly sacharidov a inzulínu u pacienta počas jednotlivých dní. Na každej strane je ukázané, ako sa kompenzácia mení počas dňa v rámci celého vykazovaného obdobia, pričom na jednej strane je zobrazených maximálne 14 dní.

Správa Logbook (Denník)

Správa Logbook (Denník) obsahuje údaje o glykémii nameranej glukomerom, sacharidoch a inzulíne za každý deň vykazovaného obdobia. Zobrazuje denník udalostí zaznamenaných každú hodinu, ako aj denné priemery a súčty. Každá strana zobrazuje údaje maximálne za 14 dní. Ak je vykazované obdobie dlhšie ako 14 dní, vygenerujú sa ďalšie strany.

Správa Device Settings Snapshot (Výpis nastavení zariadenia)

Správa Device Settings Snapshot (Výpis nastavení zariadenia) poskytuje výpis nastavení pacientovej pumpy alebo monitora Guardian REAL-Time, ktoré boli aktívne v určitý dátum a čas. Môže slúžiť ako pomôcka pri interpretácii iných správ alebo jednoducho na zaznamenanie nastavení zariadenia pre pacienta.

Nastavenia pumpy alebo monitora sa zaznamenajú len pri načítaní údajov zo zariadenia. Ak sa počas vykazovaného obdobia nenačítali údaje zo zariadenia, nebudú k dispozícii žiadne nastavenia.

Správa Daily Detail (Denné detailné údaje)

Správa Daily Detail (Denné detailné údaje) obsahuje údaje o glykémii, množstve sacharidov a použití inzulínu u pacienta za vybraný deň. Pre každý deň, ktorý vyberiete v tabuľke údajov, sa vygeneruje samostatná správa.

Správa Daily Detail (Denné detailné údaje) poskytuje detailný pohľad na každý deň, ktorý vyberiete. Umožňuje zamerať sa na konkrétny deň, ak sa domnievate, že sa stalo niečo dôležité vzhľadom na liečbu pacienta.


Export údajov

Údaje zariadenia, ktoré zhromaždíte a uložíte v softvéri CareLink Pro, môžete exportovať. Takto môžete všetky údaje zariadenia pre daného pacienta použiť na štatistické hodnotenie alebo na vytvorenie špeciálnych správ či grafov. Súbor .csv možno importovať do programu Microsoft Excel alebo do niektorých štatistických programov pre lekárov, kde s nimi môžete ďalej pracovať.

Súbor .csv obsahuje údaje zaznamenávajúce akcie zariadenia. Poskytuje napríklad údaje o zaznamenaní hodnôt nameraných glukomerom, o prijatí nameranej hodnoty pumpou alebo o zmene bazálnej dávky.

POZNÁMKA: Ide o pokročilú funkciu, ktorá vyžaduje znalosti prvotných údajov zariadenia. Okrem toho je potrebná aj znalosť softvéru, do ktorého súbor .csv importujete.

Ak chcete použiť funkciu exportu v softvéri CareLink Pro, vykonajte nasledovné kroky:

- 1 Kliknite na kartu pacienta alebo kliknite na tlačidlo **Open Patient** (Otvoriť záznam pacienta)  a dvakrát kliknite na jeho meno.
- 2 Overte, či sa zobrazil pracovný priestor **Reports** (Správy).
- 3 V poliach **Duration** (Trvanie) alebo **From/Through** (Od/Do) nastavte dátumy a dĺžku správy. Maximálne trvanie, ktoré môžete vybrať, je 12 týždňov.
- 4 Kliknite na prepojenie **export selected data** (Exportovať vybrané údaje). Zobrazí sa dialógové okno **Export Data to CSV File** (Exportovať údaje do súboru CSV).
- 5 Prejdite do umiestnenia v počítači, do ktorého chcete uložiť súbor .csv. Ak chcete zmeniť názov súboru, zadajte požadovaný názov do poľa **File name** (Názov súboru).
- 6 Kliknite na položku **SAVE** (Uložiť).

POZNÁMKA: Ďalšie informácie o údajoch zobrazených v súboroch CSV obsahuje príloha o údajoch CSV.

Súbor .csv sa uloží v počítači na mieste, ktoré ste vybrali. Teraz ho môžete importovať do ľubovoľného programu, ktorý podporuje tento typ súborov.

Správa systému

Je dôležité, aby ste databázu softvéru CareLink Pro pravidelne zálohovali. V databáze sú uložené všetky systémové údaje, ktoré sa zhromaždili v záznamoch pacienta, vrátane informácií o profile, údajov zo zariadenia a nastavení správ.

Je tiež dôležité, aby ste mali najnovšiu verziu softvéru CareLink Pro. Pravidelne sú k dispozícii aktualizované verzie, ktoré môžu obsahovať dôležité vylepšenia. Môžete si vybrať, či budete aktualizácie vyhľadávať alebo dostanete upozornenie vždy, keď bude aktualizácia k dispozícii.

Aplikovanie aktualizácií softvéru

Softvér CareLink Pro sa občas aktualizuje. Keď sa zobrazí oznámenie o aktualizácii, podľa nasledovného postupu prevezmite do svojho počítača najnovšie vydanie softvéru.

POZNÁMKA: *Pred použitím softvérovej aktualizácie by ste mali zálohovať databázu.*

Pozrite časť *Zálohovanie databázy na strane 49.*

- 1 Skontrolujte, či je v počítači dostupné aktívne pripojenie na Internet.
- 2 Ak je k dispozícii aktualizácia softvéru CareLink Pro, zobrazí sa hlásenie CareLink Pro Update (Aktualizácia softvéru CareLink Pro). Hlásenie poskytuje možnosť prevzatia tejto aktualizácie.
- 3 Kliknite na tlačidlo **DOWNLOAD** (Prevziať). (Ak kliknete na tlačidlo **CANCEL** (Zrušiť), oznámenie o aktualizácii sa zatvorí. Aktualizáciu budete môcť prevziať neskôr.)
Zobrazí sa výstražné hlásenie s odporúčením, aby ste zálohovali databázu.
- 4 Kliknite na tlačidlo **YES** (Áno), ak chcete vytvoriť zálohu databázy (tento postup uvádza časť *Zálohovanie databázy na strane 49*). Ak ste už údaje zálohovali, kliknite na položku **NO** (Nie).
Zobrazí sa hlásenie potvrdzujúce, že sa prevzala nová verzia softvéru CareLink Pro.
- 5 Ak chcete začať používať najnovšiu verziu softvéru CareLink Pro, kliknite na tlačidlo **YES** (Áno). Softvérová aplikácia sa zatvorí a znova otvorí. Ak nechcete reštartovať softvér CareLink Pro, kliknite na tlačidlo **NO** (Nie).

Vypnutie automatických aktualizácií

Ak nechcete prijímať automatické upozornenia na aktualizácie softvéru CareLink Pro, vykonajte tieto kroky:

- 1 Vyberte položky **Tools** (Nástroje) > **Options** (Možnosti).
- 2 Kliknite na kartu **General** (Všeobecné).
- 3 V časti Communications (Komunikácia) zrušte začiarknutie políčka **Automatically check for software updates** (Automaticky kontrolovať softvérové aktualizácie).

Manuálna kontrola aktualizácií

Aktualizácie softvéru CareLink Pro môžete kedykoľvek skontrolovať manuálne.

POZNÁMKA: Pred použitím softvérovej aktualizácie by ste mali zálohovať databázu. Pozrite časť Zálohovanie databázy na strane 49.

- 1 Skontrolujte, či je v počítači dostupné aktívne pripojenie na Internet.
- 2 Vyberte položky **Tools (Nástroje) > Check for Software Updates (Skontrolovať softvérové aktualizácie)**.
- 3 Ak momentálne nie sú k dispozícii žiadne aktualizácie, zobrazí sa zodpovedajúce hlásenie. Ak je k dispozícii aktualizácia, zobrazí sa hlásenie CareLink Pro Update (Aktualizácia softvéru CareLink Pro).
- 4 Postupujte podľa krokov popísaných v časti *Aplikovanie aktualizácií softvéru na strane 48*.

Zálohovanie a obnovovanie databázy

Je praktické vytvoriť si pravidelný rozvrh, podľa ktorého budete databázu zálohovať. Takto zaistíte pravidelné zálohovanie a znížite riziko straty údajov.

Ak pri zálohovaní alebo obnove databázy existujú aktívni používatelia tohto softvéru na iných počítačoch, systém zobrazí upozornenie.

Zálohovanie databázy

Vykonaním nasledujúcich krokov vytvoríte zálohu aktuálnej databázy vo vybratom umiestnení.

- 1 Skontrolujte, či sú zatvorené všetky záznamy pacientov.
- 2 Postupne kliknite na položky **Tools (Nástroje) > Backup Database (Zálohovať databázu)**.

POZNÁMKA: Záložné kópie databázy je možné uložiť na sieťovú jednotku alebo na odnímateľné pamäťové médium (disk DVD, CD, jednotka USB atď.).

- 3 Prejdite do umiestnenia v počítači, do ktorého chcete uložiť záložný súbor. Ak chcete zmeniť názov záložného súboru, zadajte požadovaný názov do poľa **File name** (Názov súboru).

- 4 Kliknite na položku **Save** (Uložiť). Počas ukladania databázy sa zobrazí indikátor priebehu.
Po dokončení zálohovania sa zobrazí hlásenie.
- 5 Kliknutím na tlačidlo **OK** zavrite hlásenie.

Obnovovanie databázy

Ak aktuálnu databázu nie je možné otvoriť alebo používať, môže byť potrebné nahradiť ju. Čím aktuálnejšia je záložná kópia, tým menej údajov stratíte, keď budete musieť databázu nahradiť.

VAROVANIE: Keď databázu obnovíte zo záložnej kópie, stratíte všetky nové údaje, ktoré boli vytvorené v aktuálnej databáze od zálohovania vybratej kópie.

Nasledovný postup umožňuje vybrať záložnú kópiu, ktorá má nahradiť aktuálnu databázu.

- 1 Skontrolujte, či sú zatvorené všetky záznamy pacientov.
- 2 Postupne kliknite na položky **Tools (Nástroje) > Restore Database (Obnoviť databázu)**.
- 3 Vyberte záložný súbor, ktorý nahradí aktuálnu databázu (spravidla sa používa najnovší súbor).
- 4 Kliknite na tlačidlo **Open** (Otvoriť). Zobrazí sa výstražné hlásenie upozorňujúce, že pri pokračovaní v obnove databázy môžete stratiť údaje.
- 5 Ak chcete pokračovať, kliknite na tlačidlo **OK**. Počas obnovovania databázy sa zobrazí indikátor priebehu.
Po dokončení obnovovania sa zobrazí hlásenie.
- 6 Kliknutím na tlačidlo **OK** zavrite hlásenie.

Keď je systém nedostupný

Ak sa pokúsite systém spustiť v čase, keď iný používateľ zálohuje alebo obnovuje databázu, zobrazí sa hlásenie s informáciou, že systém je nedostupný. Kým sa zálohovanie alebo obnovovanie nedokončí, nebudete môcť systém spustiť.

Vykonajte jednu z nasledujúcich činností:

- Počkajte na dokončenie procesu a sprístupnenie systému.
- Kliknutím na tlačidlo **CANCEL** (Zrušiť) ukončíte činnosť a skúste to znova neskôr.

Riešenie problémov

Táto kapitola slúži ako pomôcka pri riešení problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní softvéru CareLink Pro. Obsahuje aj pokyny na odinštalovanie softvéru CareLink Pro (ak sa odinštalovanie vyžaduje).

Všeobecné chyby pri používaní aplikácie

Ak sa pokúsíte prevziať softvérovú aktualizáciu cez Internet, môže sa zobrazíť hlásenie informujúce, že nemáte dostatočné oprávnenia na túto akciu. Na preberanie aktualizácií softvéru CareLink Pro sú potrebné oprávnenia správcu.

- 1 Zatvorte softvérovú aplikáciu CareLink Pro a reštartujte počítačový systém.
- 2 Do počítača sa musí prihlásiť používateľ s oprávneniami správcu.
- 3 Postupujte podľa pokynov v časti [Aplikovanie aktualizácií softvéru na strane 48](#).

Chýbajúce pripojenie k databáze

Chybové hlásenie oznamujúce, že nie ste pripojení k databáze, môže poukazovať na niektorú z týchto situácií:

- Databáza sa premiestnila. Databáza sa musí nachádzať na tom istom mieste, ktoré bolo vybrané počas inštalácie softvéru CareLink Pro. Ak sa premiestnila, je potrebné premiestniť ju späť na miesto vybrané počas inštalácie.
- Nie ste pripojení k sieťovej jednotke, na ktorej je databáza umiestnená. Ak sa databáza nachádza na sieťovej jednotke, v sieti sa niekedy môžu vyskytnúť problémy, ktoré bránia prístupu k tejto jednotke. Obráťte sa na pracovníkov IT oddelenia a požiadajte ich, aby vám pomohli opätovne nadviazať pripojenie k sieťovej jednotke, na ktorej sa nachádza databáza.

Zabudnutie hesla kliniky pre softvér CareLink Pro

Ak si nikto nedokáže spomenúť na heslo, ktoré používa vaša klinika na prihlásenie do softvéru CareLink Pro, bude potrebné softvér CareLink Pro preinštalovať a vytvoriť novú databázu. Po preinštalovaní softvéru nebudú prístupné žiadne údaje o pacientoch, ktoré sa nachádzali v predchádzajúcej databáze. Heslo vytvorené počas novej inštalácie si uschovajte v ordinácii, aby ste v budúcnosti nestratili dôležité údaje.

Chyby pri načítaní údajov zo zariadenia

Chyba	Vysvetlenie
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (Vybratý sériový port sa nepodarilo otvoriť. Na tomto porte môže prebiehať iná operácia. Počkajte, kým port nebude dostupný, alebo vyberte iný port.)	Skontrolujte, či vybraný COM port nepoužíva iný program, alebo vyberte iný port. Skúste reštartovať počítač, ktorý používate, a potom znova skúste načítať údaje zo zariadenia. Hardvér (napr. kábel) pripojený k portu alebo samotný port môže byť nefunkčný. Pripojte hardvér k inému portu a znova skúste načítať údaje zo zariadenia, aby ste odhalili príčinu problému.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Funkcia Auto Detect (Automatická detekcia) nenašla zariadenie na žiadnom z dostupných portov. Skontrolujte pripojenie kábla, batériu a stav zariadenia a skúste znova, alebo zadajte sériový port.)	Skontrolujte pripojenie kábla k počítaču a overte stav batérie zariadenia. Ak je batéria v dobrom stave, namiesto použitia funkcie Auto Detect skúste zadať sériový port počítača, ku ktorému je pripojený kábel.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Zariadenie sa nenašlo na vybranom sériovom porte. Skontrolujte pripojenie kábla, batériu a stav zariadenia a skúste znova. Môžete tiež skúsiť vybrať iný port alebo vyhľadať zariadenie pomocou funkcie Auto Detect (Automatická detekcia).)	Skontrolujte pripojenie kábla k počítaču a overte stav batérie zariadenia. Ak je stav batérie dobrý, vyberte iné číslo sériového portu počítača alebo použite možnosť Auto Detect.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (So zariadením nemožno nadviazať komunikáciu. Overte, či ste pripojili a vybrali správne zariadenie, skontrolujte pripojenie kábla, batériu a stav zariadenia a skúste znova.)	Overte všetky nastavenia vybrané pre načítanie údajov zo zariadenia, vrátane názvu zariadenia, sériového čísla a typu pripojenia. Skontrolujte aj správnosť pripojenia zariadenia, kábla a počítača. Overte stav batérie a alarmu zariadenia. Skúste znova načítať údaje.
Unexpected response... retrying (n%) (Neočakávaná odpoveď... Prebieha opätovný pokus (n%))	Zo zariadenia sa načítala neočakávaná hodnota. Systém sa bude pokúšať komunikovať so zariadením, kým komunikáciu nezrušíte alebo kým nebude úspešná.
The link device was found, but the device (<serial #>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status (Našlo sa prepojené zariadenie, ale zariadenie (sériové č.) nereaguje. Skontrolujte sériové číslo zariadenia, umiestnite zariadenie bližšie k prepojenému zariadeniu, aby sa znížila interferencia signálu, skontrolujte batériu a stav zariadenia).	Overte, či ste zadali správne sériové číslo. Ak nie, zadajte správne sériové číslo. Ak je sériové číslo správne, pokúste sa premiestniť prepojené zariadenie bližšie ku komunikačnému zariadeniu. Premiestnite prepojené zariadenie a komunikačné zariadenie ďalej od možného zdroja interferencie (napr. iné RF zariadenia). Overte nabitie batérie zariadenia a ak odovzdávate údaje inzulinovej pumpy, overte, či pumpa nepodáva inzulín.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (Táto pumpa práve aplikuje dočasnú bazálnu dávku. Zrušte dočasnú bazálnu dávku alebo počkajte, kým sa nedokončí jej aplikácia, a skúste znova.)	Pumpa, z ktorej sa pokúšate načítať údaje, práve aplikuje dočasnú bazálnu dávku. Počkajte, kým sa nedokončí aplikácia dočasnej bazálnej dávky, aby sa dali načítať údaje z pumpy, alebo zrušte dočasnú bazálnu dávku a potom načítajte údaje z pumpy.

Chyba	Vysvetlenie
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (V tomto zariadení sú aktívne chyby alebo alarmy. Zrušte alarmy a skúste znova.)	V pumpe sú aktívne alarmy, ktoré bránia načítaniu údajov. Prečítajte si pokyny k alarmom, aby ste sa dozvedeli, ako zrušiť alarm. Zrušte alarm a znova skúste načítať údaje z pumpy.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (Táto pumpa práve aplikuje bolusovú dávku. Zrušte bolusovú dávku alebo počkajte, kým sa nedokončí jej aplikácia, a skúste znova.)	Pumpa, z ktorej sa pokúšate načítať údaje, práve aplikuje bolusovú dávku. Počkajte, kým sa nedokončí aplikácia bolusovej dávky, aby sa dali načítať údaje z pumpy, alebo zrušte bolusovú dávku a potom načítajte údaje z pumpy.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (Zariadenie vrátilo neplatné položky. Všetky načítané údaje sa zrušia.)	Obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti (pozrite časť Podpora na strane 2).

Chyby pri vytváraní správ

Viacere dátové položky za ten istý deň

Ak existujú viaceré dátové položky s rovnakým dátumom a časom pre to isté zariadenie, systém pokladá túto situáciu za konflikt, ktorý nemožno vyriešiť. V správach vytvorených s použitím týchto údajov zariadenia bude vynechaná tá časť údajov, ktorá sa prekrýva.

Môžete sa pokúsiť nastaviť vykazované obdobie tak, aby neobsahovalo prekrývajúce sa údaje. Môžete tiež odstrániť zariadenie zo systému a potom ho znova pridať, čím sa vymažú predchádzajúce merania.

Systém bude ignorovať údaje

Ak zmena času v zariadení spôsobila prekrývanie alebo medzery v údajoch z časového rozpätia troch alebo viacerých hodín, systém vynechá túto časť údajov pri vytváraní správ.

Chyby pri zálohovaní a obnovovaní

Databázu nie je možné zamknúť

Znamená to, že používate systém, v ktorom pracujú viacerí používatelia, a v danej chvíli sú prihlásení iní používatelia. Systém nepovolí zálohovanie databázy, kým iní používatelia vykonávajú úlohy, ktoré by mohli ovplyvniť databázu. Keď všetci ostatní používatelia zatvoria softvér CareLink Pro, môžete databázu zálohovať.

Zálohovanie alebo obnovovanie databázy sa nedokončí

Ostatní používatelia sa nemôžu prihlásiť a zálohovanie alebo obnovovanie nie je možné dokončiť. Obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti (pozrite časť [Podpora na strane 2](#)).

Obnovenie databázy zlyhá

Záložný súbor databázy, ktorý sa pokúšate použiť pri obnovení, je poškodený. Skúste databázu obnoviť s použitím iného záložného súboru.





Odinštalovanie softvéru

Ak je potrebné softvér CareLink Pro odinštalovať, vykonajte nasledujúce kroky:

- 1** Otvorte okno Control Panel (Ovládací panel) z ponuky **Start** (Štart) systému Windows.
- 2** Vyberte položku **Add or Remove Programs** (Pridať alebo odstrániť programy). Zobrazí sa okno systému Windows Add or Remove Programs.
- 3** Prejdite nižšie na položku **Medtronic Carelink Pro** a kliknite na ňu.
- 4** Kliknite na tlačidlo **Remove** (Odstrániť). Zobrazí sa sprievodca inštaláciou.
- 5** Kliknite na tlačidlo **Next** (Ďalej). Zobrazí sa hlásenie s výzvou, aby ste potvrdili, že chcete aplikáciu odstrániť.
- 6** Kliknite na tlačidlo **Yes** (Áno). Spustí sa program na odinštalovanie, ktorý odstráni vybraný program a všetky jeho súbory z počítača. Po dokončení sa na obrazovke sprievodcu zobrazí hlásenie potvrdzujúce úspešné odinštalovanie.
- 7** Kliknite na tlačidlo **Finish** (Dokončiť).

Tabuľka piktogramov

Ikony a symboly na označení balenia a na zariadeniach sú popísané v nasledujúcej tabuľke:

Popis	Ikona
Jeden kus v každej schránke/balení	(1X)
Priložený disk CD	
Pozor: Prečítajte si všetky upozornenia a preventívne opatrenia v návode na použitie.	
Dátum výroby (rok)	
Katalógové číslo	REF
Conformité Européene (Zhoda s požiadavkami EÚ). Tento symbol znamená, že prístroj spĺňa všetky ustanovenia smernice MDD 93/42/EHS a R&TTE 1999/5/ES.	

Údaje CSV

Keď exportujete údaje správy zo softvéru CareLink Pro, údaje sa exportujú do súboru .csv. Tento súbor možno potom importovať do tabuľkového procesora, napríklad do programu Microsoft Excel. Prečítajte si definície stĺpcov súboru CSV, kde nájdete úplný zoznam údajov, ktoré môžu obsahovať súbory CSV.

Súbor CSV obsahuje meno pacienta, jeho identifikačné údaje a obdobie zahrnuté v správe. Taktiež identifikuje každé zariadenie zahrnuté v správe.

Definície údajov v stĺpcoch

Nadpis stĺpca	Definícia
Index (Index)	Poradie, v akom sa údaje zaznamenali v zariadení.
Date (Dátum)	Dátum, kedy sa údaje zaznamenali v zariadení.
Time (Čas)	Čas, kedy sa údaje zaznamenali v zariadení.
New Device Time (Nový čas zariadenia)	Nový dátum a čas (ak sa tieto údaje v zariadení zmenili).
BG Reading (mg/dL or mmol/L) (Nameraná GK (mg/dl alebo mmol/l))	Hodnota glykémie zaznamenaná glukomerom, monitorom Guardian alebo pumpou. Ak údaje pochádzajú z pumpy alebo z monitora Guardian, tento stĺpec zobrazuje manuálne hodnoty glykémie a hodnoty glykémie prijaté z pripojeného glukomera.
Linked BG Meter ID (ID pripojeného glukomera)	Sériové číslo glukomera, ktorý odoslal nameranú hodnotu glykémie do zariadenia.
Basal Rate (U/h) (Bazálna dávka (j./h))	Podaná dávka aktívneho bazálneho inzulínu v jednotkách za hodinu.
Temp Basal Amount (Množstvo dočasnej BD)	Ak pumpa aplikovala dočasnú bazálnu dávku, táto hodnota predstavuje jej množstvo.
Temp Basal Type (Typ dočasnej BD)	Typ úpravy dočasnej bazálnej dávky (dávka inzulínu alebo percento z bazálnej dávky).
Temp Basal Duration (m) (Trvanie dočasnej BD (min.))	Trvanie aplikácie dočasného bazálneho inzulínu vyjadrené v minútach (pozrite typ popísaný vyššie).

Nadpis stĺpca	Definícia
Bolus Type (Typ bolusu)	Typ aplikácie bolusového inzulínu (Normal – Štandardný, Square – Rozložený, Dual (normal part) – Kombinovaný (štandardná časť) alebo Dual (square part) – Kombinovaný (rozložená časť)).
Bolus Volume Selected (U) (Vybratý objem bolusu (j.))	Vybratý počet jednotiek inzulínu, ktorý sa má podať počas aplikácie bolusového inzulínu.
Bolus Volume Delivered (U) (Podaný objem bolusu (j.))	Počet skutočne podaných jednotiek inzulínu počas aplikácie bolusového inzulínu.
Programmed Bolus Duration (h) (Trvanie naprogramovaného bolusu (h))	Trvanie rozloženého bolusu alebo rozloženej časti kombinovaného bolusu.
Prime Type (Typ plnenia)	Manuálne alebo pevné. Manuálne plnenie sa používa bezprostredne po pretočení na naplnenie hadičky infúznej súpravy inzulínom pred jej zavedením. Fixné plnenie sa používa po zavedení infúznej súpravy na naplnenie mäkkej kanyly inzulínom po odstránení zavádzacej ihly.
Prime Volume Delivered (U) (Aplikovaný plniaci objem (j.))	Počet jednotiek inzulínu skutočne aplikovaných na účely plnenia.
Alarm	Názov aktivovaného alarmu.
Suspend (Pozastavené)	Označuje stav, kedy bola pumpa pozastavená.
Rewind (Pretočenie)	Dátum a čas pretočenia pumpy.
BWZ Estimate (U) (Odhad BWZ (j.))	Odhad bolusového inzulínu, ktorý bol vypočítaný funkciou Bolus Wizard v pumpe Paradigm.
BWZ Target High BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ – Horná cieľová GK (mg/dl alebo mmol/l))	Horná hranica cieľového rozsahu glykémie použitá funkciou Bolus Wizard.
BWZ Target Low BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ – Dolná cieľová GK (mg/dl alebo mmol/l))	Nastavenie dolnej hranice cieľového rozsahu glykémie použité funkciou Bolus Wizard.
BWZ Carb Ratio (BWZ – Pomer sacharidov)	Nastavenie pomeru inzulínu k sacharidom. Ak sú jednotkou gramy, pomer je vyjadrený počtom gramov pokrytých jednou jednotkou inzulínu. Ak sú jednotkou sacharidové výmenné jednotky, pomer je vyjadrený počtom inzulínových jednotiek potrebných na pokrytie jednej výmennej jednotky.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ – Citlivosť na inzulín)	Nastavenie citlivosti na inzulín. Citlivosť na inzulín predstavuje množstvo, o ktoré sa zníži hladina glykémie po aplikácii jednej jednotky inzulínu. Táto hodnota sa používa vo funkcii Bolus Wizard.
BWZ Carb Input (BWZ – Zadanie množstva sacharidov)	Množstvo sacharidov zadané vo funkcii Bolus Wizard, ktoré sa používa pri výpočte odhadovaného bolusu.
BWZ BG Input (mg/dL or mmol/L) (BWZ – Zadanie GK (mg/dl alebo mmol/l))	Nameraná glykémia zadaná vo funkcii Bolus Wizard, ktorá sa používa pri výpočte odhadovaného bolusu.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ – Odhad korekčného bolusu (j.))	Počet jednotiek bolusového inzulínu potrebný na korekciu hladiny glykémie, vypočítaný funkciou Bolus Wizard.
BWZ Food Estimate (U) (BWZ – Odhad bolusu k jedlu (j.))	Odhadovaný počet jednotiek bolusového inzulínu potrebný na pokrytie očakávaného skonzumovaného množstva sacharidov, vypočítaný funkciou Bolus Wizard.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ – Aktívny inzulín (j.))	Vypočítané množstvo aktívneho inzulínu, ktorý ostal v tele od predchádzajúcich podaní bolusového inzulínu. Používa sa na určenie odhadovaného množstva bolusu vo funkcii Bolus Wizard.
Sensor Calibration BG (mg/dL or mmol/L) (GK na kalibráciu senzora (mg/dl alebo mmol/l))	Hodnota glykémie v mg/dl alebo mmol/l použitá na kalibráciu senzora.

Nadpis stĺpca	Definícia
Sensor Glucose (mg/dL or mmol/L) (Glykémia zistená senzorom (mg/dl alebo mmol/l))	Glykémia zistená senzorom.
Hodnota ISIG	Vstupné signály (ISIG) načítané zo senzora, udávané v nanoampéroch (nA).

Ďalšie informácie o súboroch CSV exportovaných systémom CareLink Pro

Označenie na začiatku súboru CSV obsahuje tieto položky:

- meno pacienta,
- zoznam vybratých zariadení a ich sériové čísla,
- vybratý rozsah dátumov.

Každý blok stĺpcov má označenie, ktoré obsahuje tieto položky:

- názov zariadenia, ku ktorému patrí daný blok údajov,
- sériové číslo tohto zariadenia.

Ak sa údaje nezobrazujú očakávaným spôsobom

Existuje množstvo rozličných faktorov, ktoré môžu spôsobiť, že údaje CSV sa budú zobrazovať neočakávaným spôsobom.

- Zmeny dátumu alebo času v zariadení môžu zmeniť sekvenciu alebo spôsobiť zobrazenie záznamov mimo vybratého rozsahu dátumov.
- Ak je medzi meraniami zariadenia veľká medzera, údaje pre toto zariadenie sa môžu zobraziť vo viacerých blokoch.

Glosár

A1C - Glykozylovaný hemoglobín

Bazálna dávka - Nastavenie pumpy, ktoré trvale poskytuje určité množstvo inzulínu udržiavajúceho stabilnú glykémiu medzi jedlami a v noci. Bazálny inzulín zodpovedá normálnej produkcii inzulínu pankreasom a pokrýva potreby tela na inzulín nesúvisiace s jedlom.

Bazálny inzulín - Hodinové nepretržité dodávanie inzulínu, ktorý automaticky podáva inzulínová pumpa v závislosti od vopred naprogramovaných profilov a prispôbených dávok nastavených v pumpe. Pumpa každý deň aplikuje dávku inzulínu, ktorá zvyčajne pokrýva potrebu základného inzulínu počas období bez prijímania potravy (t. j. v noci a medzi jedlami).

Bolus Dual Wave® (kombinovaný) - Kombinácia okamžite aplikovaného štandardného bolusu, ktorý je nasledovaný rozloženým bolusom. Rozložený bolus je rovnomerne rozložený počas určitej doby.

Bolus k jedlu - Dávka inzulínu podaná za účelom pokrytia očakávaného nárastu glykémie po jedle.

Bolus Square Wave® (rozložený) - Bolus rovnomerne rozložený počas určitej doby (od 30 minút do 8 hodín).

Bolusový inzulín - Dávka inzulínu, ktorá má pokryť očakávaný nárast hladiny glykémie (napríklad po hlavnom jedle alebo menšom občerstvení) alebo znížiť vysokú glykémiu tak, aby spadala do cieľového rozsahu.

CareLink® Personal - Online služba, ktorá umožňuje spravovať údaje o cukrovke prostredníctvom Internetu.

Citlivosť na inzulín - Množstvo (vyjadrené v mg/dl alebo mmol/l), o ktoré sa zníži hladina glykémie (GK) po podaní jednej jednotky inzulínu. (Údaje funkcie Bolus Wizard.)

ComLink - Rádiofrekvenčné (RF) zariadenie na prenos údajov, ktoré sa používa na prevzatie údajov z pumpy Paradigm do počítača.

Com-Station - Zariadenie slúžiace na prevzatie údajov z pumpy MiniMed 508 a prenos údajov z glukomerov iných výrobcov do počítača.

Dočas. - Dočasný

Dočasná bazálna dávka - Dočasné jednorazové podávanie určitého množstva bazálneho inzulínu s určitým trvaním. Používa sa na pokrytie potreby inzulínu pri špeciálnych aktivitách alebo podmienkach, ktoré nie sú súčasťou bežného každodenného programu.

Easy Bolus™ - Metóda podania štandardného bolusu pomocou tlačidla Easy Bolus na pumpe.

Expresný bolus - Metóda podania bolusu ľubovoľného typu pomocou tlačidla expresného bolusu na pumpe.

Faktor korekčného bolusu - Miera, do akej 1,0 jednotky inzulínu zníži glykémiu. Tento faktor sa používa na výpočet množstva korekčného bolusu, keď máte v krvi vysokú hladinu cukrov. (Hladina GK) – (cieľový rozsah GK) = X. $X \div (\text{faktor korekčného bolusu}) = \text{množstvo korekčného bolusu}$

Funkcia postupností - Pokročilá funkcia pumpy, ktorá umožňuje naprogramovať doplnkové bazálne dávky (postupnosť A, postupnosť B) na podporu činností alebo glykemických profilov, ktoré nie sú súčasťou každodenného programu, ale vo vašom životnom štýle sa vyskytujú často. Takýmito aktivitami môže byť napríklad šport, ktorému sa venujete raz týždenne, zmena spánkového režimu počas víkendov alebo hormonálne zmeny počas menštruačného cyklu.

GK - Skratka pre glykémiu (krvný cukor)

Glukomer - Medicínske zariadenie na stanovovanie približnej koncentrácie glukózy v krvi. Malá kvapka krvi sa naniesie na jednorazový testovací pásik, z ktorého glukomer načíta údaje a použije ho na výpočet hladiny glykémie. Glukomer potom zobrazí hladinu glykémie v mg/dl alebo v mmol/l.

HbA1c - Glykozylovaný hemoglobín

Hyperglykémia - Zvýšená glykémia zistená pri monitorovaní hladiny glukózy v krvi, ktorá môže, ale nemusí byť sprevádzaná niektorými alebo všetkými nasledovnými príznakmi: nevoľnosť, zvracanie, rozmazané videnie, bolesti hlavy, žalúdočné problémy, časté a nadmerné močenie, apatia.

Hypoglykémia - Nízka glykémia zistená pri monitorovaní hladiny glukózy v krvi, ktorá môže, ale nemusí byť sprevádzaná niektorými alebo všetkými nasledovnými príznakmi: nadmerný hlad, triaška alebo tremor, potenie, dvojité videnie, závraty, bolesti hlavy, zhoršený rečový prejav, náhle výkyvy nálady alebo zmeny osobnosti.

CH - Sacharidy

ID vysielča - Sériové číslo vysielča, ktorý sa momentálne používa.

Infúzna súprava - Systém slúžiaci na zavedenie a zaistenie kanyly pod kožou a na prívod inzulínu do miesta zavedenia cez hadičku z pumpy.

ISIG - Hodnoty senzora označujúce, či elektronické súčiastky vysielča v systéme so senzorom pracujú správne. Ak je hodnota ISIG menšia ako 24,00 nA alebo väčšia ako 29,00 nA, zavolajte na oddelenie poskytujúce produktovú podporu. Pravdepodobne nadišiel čas na výmenu vysielča.

Jednotky sacharidov - Položka jedla pri použití funkcie Bolus Wizard. Zadané v gramoch (sacharidov) alebo sacharidových výmenných jednotkách.

Koncentrácia inzulínu - Sila alebo typ inzulínu, ktorý používateľovi predpísal lekár. Ovplyvňuje dávku inzulínu podaného pumpou. Ak sa koncentrácia inzulínu u pacienta zmení, v pumpe je potrebné preprogramovať postupnosti bazálnych dávok a maximálne bazálne a bolusové dávky.

Korekčný bolus - Množstvo inzulínu potrebné na zníženie vysokej hladiny glykémie späť pod hornú hranicu cieľového rozsahu.

Krok - Meranie inzulínu, ktoré nastavíte a používate na podanie bolusu Easy Bolus.

Manuálny bolus - Voliteľná položka, ktorá je dostupná v ponuke BOLUS MENU (Bolus – ponuka), keď je funkcia Bolus Wizard aktívna. Ide o jeden zo spôsobov naprogramovania bolusu bez funkcie Bolus Wizard.

Maximálny bazálny inzulín - Maximálne množstvo bazálneho inzulínu, ktoré pumpa podá naraz. (Túto hodnotu nastavuje používateľ.)

Maximálny bolus - Maximálne množstvo bolusového inzulínu, ktoré pumpa podá naraz. (Túto hodnotu nastavuje používateľ.)

Možnosť pripojenia glukomera - Funkcia, ktorá umožňuje, aby pumpa prijímala namerané hodnoty glykémie z pripojeného glukomera.

Nízka glykémia - Pumpa spustí alarm v prípade, že hladina glukózy zistená senzorom má túto alebo nižšiu hodnotu. Túto funkciu môžete vypnúť alebo zapnúť.

Odovzdanie údajov - Proces prenosu údajov z pumpy alebo glukomera na server systému CareLink® Personal.

Plocha pod krivkou (Area Under the Curve – AUC) - Označuje mieru vysokých a nízkych výkyvov určených danými hodnotami. Údaje výkyvov vyjadrujú frekvenciu príliš vysokých alebo príliš nízkych hodnôt. AUC ukazuje, do akej miery sa udalosti odchyľili od cieľového rozsahu a ako dlho trvali, čím indikuje ich závažnosť.

Pomer sacharidov - Množstvo sacharidov, ktoré pokrýva jedna jednotka inzulínu. (Pozrite tiež pomer sacharidových jednotiek.)

Pomer sacharidových jednotiek - Množstvo inzulínu potrebné na pokrytie jednej (1) sacharidovej výmennej jednotky. (Pozrite tiež pomer sacharidov.)

Postupnosť, štandardná - Štandardná bazálna dávka, ktorá podporuje vaše bežné každodenné činnosti. Keď je funkcia postupností vypnutá, pumpa používa štandardnú (bazálnu) postupnosť.

Postupnosti bazálnych dávok - Používateľ môže v pumpke naprogramovať až tri rozličné postupnosti bazálnych dávok, ktoré sa použijú na podanie bazálneho inzulínu: štandardná, A a B. Pre každú postupnosť je možné nastaviť až 48 bazálnych dávok.

Prepojenie

(1) Zapnutie a nastavenie možnosti pripojenia glukomera, ktorá umožňuje, aby pumpa prijímala namerané hodnoty glykémie z glukomera, ktorý komunikuje s pumpou.

(2) V tomto systéme označuje aj hypertextové prepojenia. Po kliknutí na hypertextové prepojenie prejdete na iné miesto v systéme alebo na inú webovú lokalitu.

Priemerný absolútny rozdiel (Mean Absolute Difference – MAD%) - Predstavuje úroveň presnosti kalibrácie senzora hodnotami nameranými glukomerom. Čím nižšie je toto číslo, tým je kalibrácia presnejšia. MAD% predstavuje rozdiel medzi blízko sa nachádzajúcimi dvojicami meraní glukózy zo senzora a z glukomera, vydelení meraním z glukomera, ktorý je potom spriemerovaný pre všetky dvojice.

Pripomienka kalibrácie - Pumpa automaticky spúšťa každých 12 hodín alarm Meter BG By HH:MM (Zmerať GK o HH:MM), ktorý signalizuje, že aktuálna hodnota kalibrácie už nie je platná. Hodnota pripomienky kalibrácie udáva časový úsek pred skončením platnosti aktuálnej hodnoty kalibrácie, kedy chce byť používateľ upozornený na potrebu kalibrácie. Ak je pre pripomienku kalibrácie nastavená napríklad hodnota 2 hodiny, alarm Meter BG By HH:MM (Zmerať GK o HH:MM) sa spustí 2 hodiny pred požadovaným časom kalibrácie.

Profil bazálnej dávky - Bazálna dávka s časom začiatku a konca. Používateľ môže v pumpke v rámci 24-hodinového úseku naprogramovať niekoľko rôznych profilov, každý s inou bazálnou dávkou, aby sa dosiahla lepšia glykemická kontrola.

RF - Rádiová frekvencia (RF).

Rozložená časť - (Sq) Druhá časť kombinovaného bolusu. Rozložená časť sa podáva rovnomerne počas určitej doby po podaní okamžitej časti.

Štandardný bolus - Okamžité podanie zadaného jednotkového množstva inzulínu.

Test A1C - Test hemoglobínu A1C, ktorý slúži na interpretáciu hladiny glykémie za určité časové obdobie.

Test HbA1c - Test hemoglobínu A1C, ktorý slúži na interpretáciu glykemickej kontroly alebo priemeru hladín za 2- až 3-mesačné obdobie.

Test hladiny ketónov - Ketóny sú odpadové produkty vznikajúce vtedy, keď organizmus musí na získanie energie spaľovať telesný tuk namiesto glukózy. Môže to byť znak nedostatku inzulínu v organizme. Pri kontrole hladiny ketónov sa meria množstvo ketónov koncentrovaných v krvi alebo moči.

Upozornenie na nízky objem v zásobníku - Programovateľné upozornenie, ktoré aktivuje výstrahu, ak v zásobníku pumpy ostane určitý počet jednotiek alebo ak sa zásobník za určitý čas vyprázdni.

Vysoká glykémia - Pumpa spustí alarm v prípade, že hladina glukózy zistená senzorom má túto alebo vyššiu hodnotu. Túto funkciu môžete vypnúť alebo zapnúť.

Zastaviť - Funkcia pumpy, pomocou ktorej možno zastaviť akékoľvek podávanie inzulínu. Aktuálna bolusová dávka alebo plnenie sa preruší. Podávanie bazálnej dávky sa pozastaví, kým sa pumpa znova nereštartuje.

Zvukový bolus - Pumpu je možné naprogramovať tak, aby používateľ počul pípnutie, keď vyberie množstvo bolusového inzulínu (0,5 alebo 1,0 jednotky) na aplikáciu. Táto funkcia je užitočná v situáciách, keď nie je dobre vidieť tlačidlá na pumpe.

Register

A

Aktivácia zariadení 33
Aktualizovanie softvéru 48

B

Bayer Ascensia® DEX®
ekvivalentné zariadenia 4
Bayer Ascensia ELITE™ XL
ekvivalentné zariadenia 4
Bezpečnosť 5
Bezpečnosť používateľa
indikácie na použitie 5
kontraindikácie 5
upozornenia 5

C

CareLink Personal
načítanie údajov 22
prepojenie na konto 21, 22
e-mailová pozvánka 22
existujúce konto 21
ComLink 4, 26
Com-Station 4

D

Databáza
kopírovanie pri zálohovaní 49
obnovenie zo záložnej kópie 50
Dátumy na zahrnutie
výber pre správy 43
Deaktivácia zariadení 33
Dokumentácia súvisiaca s touto
používateľskou príručkou 2

E

Ekvivalentné zariadenia
názvy alternatívnych glukomerov na
výber 4
E-mailová pozvánka na vytvorenie konta
CareLink Personal 22
Existujúce konto CareLink Personal
prepojenie na 21
Export údajov zariadenia 46

F

Funkcia Guide Me 9
Funkcie softvéru CareLink Pro 1
zabezpečenie 2
Funkcie zabezpečenia softvéru CareLink Pro 2

G

Globálne systémové predvoľby
nastavenie 11, 13, 14, 15, 16, 18
otvorenie predvoľieb pacientov,
výber údajov 15
predvoľby generovania správ, výber
údajov 16
predvoľby generovania správ, zmena
poradia stĺpcov 18
predvoľby profilu pacienta 13
predvoľby profilu pacienta, pridanie
vlastného poľa 14
predvoľby profilu pacienta, výber
údajových polí 13
predvoľby profilu pacienta, zmena
poradia polí 14
predvoľby vyhľadávania pacientov 14
predvoľby vyhľadávania pacientov,
zmena poradia stĺpcov 15
všeobecné predvoľby 11
popis 11

Glukomery
aktivácia 33
deaktivácia 33
možnosti komunikácie s počítačom 24
načítanie údajov 34
objednávky 4
odstránenie 34
podporované 3
pridanie do systému 30
pripojenie k počítaču 24, 25, 26
pripojenia k počítaču, sériové 25
pripojenia k počítaču, USB 25
voliteľné súčasti, ComLink 26
Glukomery podporované softvérom
CareLink Pro 3

H

Heslo
zadanie do systému CareLink Pro 8

I

Indikácie na použitie 5
Informácie o správach 44
správa Adherence (Dodržiavanie režimu) 45
správa Daily Detail (Denné detailné údaje) 46
správa Device Settings Snapshot (Výpis nastavení zariadenia) 45
správa Logbook (Denník) 45
správa Sensor & Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera) 45
Informácie o používaní tejto príručky 5
Inzulínové pumpy podporované softvérom CareLink Pro 3

K

Kábel glukomera 4
Káble na pripojenie zariadení k počítaču
sériové 25
USB 25
Komunikačné zariadenia podporované softvérom CareLink Pro 4
Komunikačný údajový kábel 4
Kontraindikácie 5
Kontrola
údajov zariadenia pre správy 40
Kopírovanie databázy na zálohovanie 49

L

Linka pomoci, kontaktovanie 2

M

Monitor Guardian
pridanie do systému 28
Monitory Guardian
deaktivácia 33

N

Načítanie údajov zariadenia
nové údaje pre správy 40
prepojenie na systém CareLink
Personal 21, 22
e-mailová pozvánka 22
existujúce konto 21
z konta CareLink Personal 22
Načítanie údajov zo zariadenia pre
pacienta 34
Nastavenia
overenie pre správy 41
Nastavenia správy
overenie 41
Navigácia
pracovné priestory 8
Navigácia v grafickom používateľskom
rozhraní softvéru CareLink Pro 8
Navigačný panel
pracovné priestory 8
Názov glukomera
ekvivalentné zariadenia 4

O

Obdobie zahrnuté v správe
výber 38
Objednávky
glukomery 4
Paradigm Link 4
pumpy 4
výrobky Medtronic MiniMed 4
zariadenia 4
Obnovovanie databázy 50
Obrazovka Reports (Správy)
prehľad 37
Odstránenie zariadenia pre pacienta zo
systému 34
Online údaje zariadenia
načítanie údajov 22
prepojenie na systém CareLink
Personal 21, 22
e-mailová pozvánka 22
existujúce konto 21
Otváranie profilov pacientov 10
Otvorenie
pracovný priestor Reports (Správy) 38
Otvorenie predvolieb pacientov
nastavenie 15
výber údajov 15

Otvorenie systému CareLink Pro 8
prihlásenie 8
zadanie hesla 8
Overenie nastavení správ 41

P

Panel s nástrojmi softvéru CareLink Pro
tlačidlá 9
Paradigm Link
objednávky 4
Piktogramy 55
Počítač
pripojenie zariadení 24, 25, 26
prehľad 25
pripojenia k počítaču, sériové 25
pripojenia k počítaču, USB 25
voliteľné súčasti, ComLink 26
Podporované glukomery 2
Podporované inzulínové pumpy 2, 3
Podporované komunikačné zariadenia 2
Podporované pumpy 2
Podporované zariadenia 2
ComLink 4
Com-Station 4
glukomery 3, 4
ekvivalentné zariadenia 4
inzulínové pumpy 3
komunikačné zariadenia 4
komunikačný kábel glukomera 4
Podporovaný komunikačný údajový kábel 4
Podporovaný komunikačný údajový kábel
glukomera 4
Popis správ 44
správa Adherence (Dodržiavanie
režimu) 45
správa Daily Detail (Denné detailné
údaje) 46
správa Device Settings Snapshot (Výpis
nastavení zariadenia) 45
správa Logbook (Denník) 45
správa Sensor & Meter Overview (Prehľad
údajov senzora a glukomera) 45
Používateľská príručka
konvencie 5
súvisiaca dokumentácia 2
Používateľské rozhranie
Guide Me 9
navigácia 8
panel s nástrojmi 9
Pracovné priestory 8
Pracovný priestor Devices (Zariadenia)
načítanie údajov zariadenia 34
odstraňovanie zariadení 34
pridávanie zariadení 28, 30
glukomery 30
monitor Guardian 28
pumpy 28
uchovávanie zariadení 33
aktivácia 33
deaktivácia 33

Predvoľby
systém 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
nastavenie 11
nastavenie, otvorenie predvoľieb
pacientov, výber údajov 15
nastavenie, predvoľby generovania
správ 16
nastavenie, predvoľby generovania
správ, výber údajov 16
nastavenie, predvoľby generovania
správ, zmena poradia stĺpcov 18
nastavenie, predvoľby profilu
pacienta 13
nastavenie, predvoľby profilu
pacienta, pridanie vlastného poľa 14
nastavenie, predvoľby profilu
pacienta, výber údajových polí 13
nastavenie, predvoľby profilu
pacienta, zmena poradia polí 14
nastavenie, predvoľby vyhľadávania
pacientov 14
nastavenie, predvoľby vyhľadávania
pacientov, zmena poradia stĺpcov 15
nastavenie, všeobecné predvoľby 12
popis 11
Predvoľby generovania správ
nastavenie 16, 18
výber údajov 16
zmena poradia stĺpcov 18
Predvoľby profilu pacienta
nastavenie 13, 14
pridanie vlastného poľa 14
výber údajových polí 13
zmena poradia polí 14
Predvoľby vyhľadávania pacientov
nastavenie 15
zmena poradia stĺpcov 15
Prehľad systému CareLink Pro 1
Prepojenie na kontá systému CareLink
Personal 21
e-mailová pozvánka 22
existujúce konto 21
načítanie údajov 22
Prevzatie softvérových aktualizácií 48
Pridanie glukomera do systému 30
názvy ekvivalentných glukomerov na
výber 4
Pridanie monitora Guardian do systému 28
Pridanie pacienta 20
Pridanie pumpy do systému 28
Pridanie zariadenia do systému 28
Pridanie zariadenia pacienta do systému
glukomery 30
monitor Guardian 28
pumpy 28
Prihlásenie
do systému CareLink Pro 8
Primárne úlohy softvéru CareLink Pro 7
Pripojenia hardvéru 24
káble 25
možnosti pripojenia glukomera 24

- prehľad 25
- pripojenia počítača 25
 - sériové 25
 - USB 25
 - USB 25
 - voliteľné súčasti 26
 - ComLink 26
- Pripojenie zariadení k počítaču 24
 - káble 25
 - možnosti pripojenia glukomera 24
 - prehľad 25
 - pripojenia počítača 25
 - sériové 25
 - USB 25
 - voliteľné súčasti 26
 - ComLink 26
- Produkt
 - prehľad 1
- Profily
 - otvorenie 10
 - vytvorenie 20
 - zatvorenie 11
 - zmena 20
- Profily pacienta
 - zmena 20
- Profily pacientov
 - otvorenie 10
 - vytvorenie 20
 - zatvorenie 11
- Pumpy
 - aktivácia 33
 - deaktivácia 33
 - komunikácia s počítačom 35, 40
 - pokyny 35, 40
 - načítanie údajov 34
 - objednávky 4
 - odstránenie 34
 - podporované 3
 - pridanie do systému 28
 - pripojenie k počítaču 24, 25, 26
 - príklad 25
 - pripojenia k počítaču, sériové 25
 - pripojenia k počítaču, USB 25
 - voliteľné súčasti, ComLink 26

R

Riešenie problémov 51

S

- Sériové pripojenia 25
- Softvérové aktualizácie 48
- Správa Adherence (Dodržiavanie režimu)
 - informácie 45
- Správa Daily Detail (Denné detailné údaje)
 - informácie 46
- Správa Device Settings Snapshot (Výpis nastavení zariadenia)
 - informácie 45

- Správa Logbook (Denník)
 - informácie 45
- Správa Sensor & Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera)
 - informácie 45
- Správy
 - informácie 45, 46
 - správa Adherence (Dodržiavanie režimu) 45
 - správa Daily Detail (Denné detailné údaje) 46
 - správa Device Settings Snapshot (Výpis nastavení zariadenia) 45
 - správa Logbook (Denník) 45
 - správa Sensor & Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera) 45
 - popis 44
 - uloženie 44
 - vytlačenie 44
 - vytvorenie 38, 39, 40, 41, 43, 44
 - kontrola údajov zariadenia 40
 - načítanie nových údajov zo zariadenia 40
 - otvorenie pracovného priestoru Reports (Správy) 38
 - overenie nastavení 41
 - uloženie 44
 - výber obdobia zahrnutého v správe 38
 - výber typov správ a dátumov na zahrnutie údajov 43
 - výber zariadení 39
 - vytlačenie 44
 - zobrazenie ukážky 44
 - vytvorenie vlastnej 46
 - zobrazenie ukážky 44
- Spustenie softvéru 8
 - prihlásenie 8
 - zadanie hesla 8
- Súbory CSV
 - export údajov zariadenia do 46
- Súvisiaca dokumentácia 2
- Symboly 55
- Systémové predvoľby
 - nastavenie 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
 - otvorenie predvoľieb pacientov, výber údajov 15
 - predvoľby generovania správ 16
 - predvoľby generovania správ, výber údajov 16
 - predvoľby generovania správ, zmena poradia stĺpcov 18
 - predvoľby profilu pacienta 13
 - predvoľby profilu pacienta, pridanie vlastného poľa 13
 - predvoľby profilu pacienta, výber údajových polí 13
 - predvoľby profilu pacienta, zmena poradia polí 14

- predvoľby vyhľadávania pacientov 14
- predvoľby vyhľadávania pacientov,
zmena poradia stĺpcov 15
- všeobecné predvoľby 12
- popis 11

T

- Tlačidlá na paneli s nástrojmi 9
- Typy správ
 - výber pre správy 43

U

- Údaje zariadenia
 - načítanie údajov z konta CareLink Personal 22
 - načítanie zo zariadenia pacienta 34
 - prepojenie na systém CareLink Personal 21, 22
 - e-mailová pozvánka 22
 - existujúce konto 21
- Uchovávanie zariadenia pre pacienta v systéme 33
 - aktivácia 33
 - deaktivácia 33
- Uloženie správy 44
- Upozornenia 5
- Upozornenie na softvérové aktualizácie 48
- Úprava profilov pacientov 20
- USB pripojenia 25

V

- Voliteľné zariadenia na komunikáciu s počítačom 26
- Všeobecné predvoľby
 - nastavenie 12
- Výber
 - obdobie zahrnuté v správe 38
 - typy správ a dátumy na zahrnutie údajov 43
 - zariadenia pre správy 39
- Vygenerovanie správ 44
 - uloženie 44
 - vytlačenie 44
 - zobrazenie ukážky 44
- Výrobky Medtronic MiniMed
 - objednávky 4
- Vytlačenie správy 44
- Vytváranie profilov pacientov 20
- Vytváranie správ 38
 - kontrola údajov zariadenia 40
 - načítanie nových údajov zo zariadenia 40
 - otvorenie pracovného priestoru Reports (Správy) 38
 - overenie nastavení správ 41

- uloženie 44
- výber obdobia zahrnutého v správe 38
- výber typov správ a dátumov na zahrnutie údajov 43
- výber zariadení 39
- vytlačenie 44
- vytvorenie vlastnej správy 46
- zobrazenie ukážky 44

Z

- Základné funkcie softvéru CareLink Pro 1
- Základné úlohy softvéru CareLink Pro 7
- Zálohovanie databázy 49
- Zariadenia
 - aktivácia 33
 - deaktivácia 33
 - export údajov 46
 - kontrola údajov pre správy 40
 - načítanie údajov 34, 40
 - nové údaje pre správy 40
 - objednávky 4
 - odstránenie 34
 - odstránenie zo systému 34
 - podporované 2, 3, 4
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - glukomery 3
 - inzulínové pumpy 3
 - komunikačný údajový kábel glukomera 4
 - podporované softvérom CareLink Pro 2
 - pridanie do systému 28, 30
 - glukomery 30
 - monitor Guardian 28
 - pumpy 28
 - pripojenie k počítaču 24, 25, 26
 - prehľad 25
 - pripojenia k počítaču, sériové 25
 - voliteľné súčasti, ComLink 26
 - uchovávanie v systéme 33
 - aktivácia 33
 - deaktivácia 33
 - výber pre správy 39
- Zatváranie profilov pacientov 11
- Zobrazenie ukážky správy 44